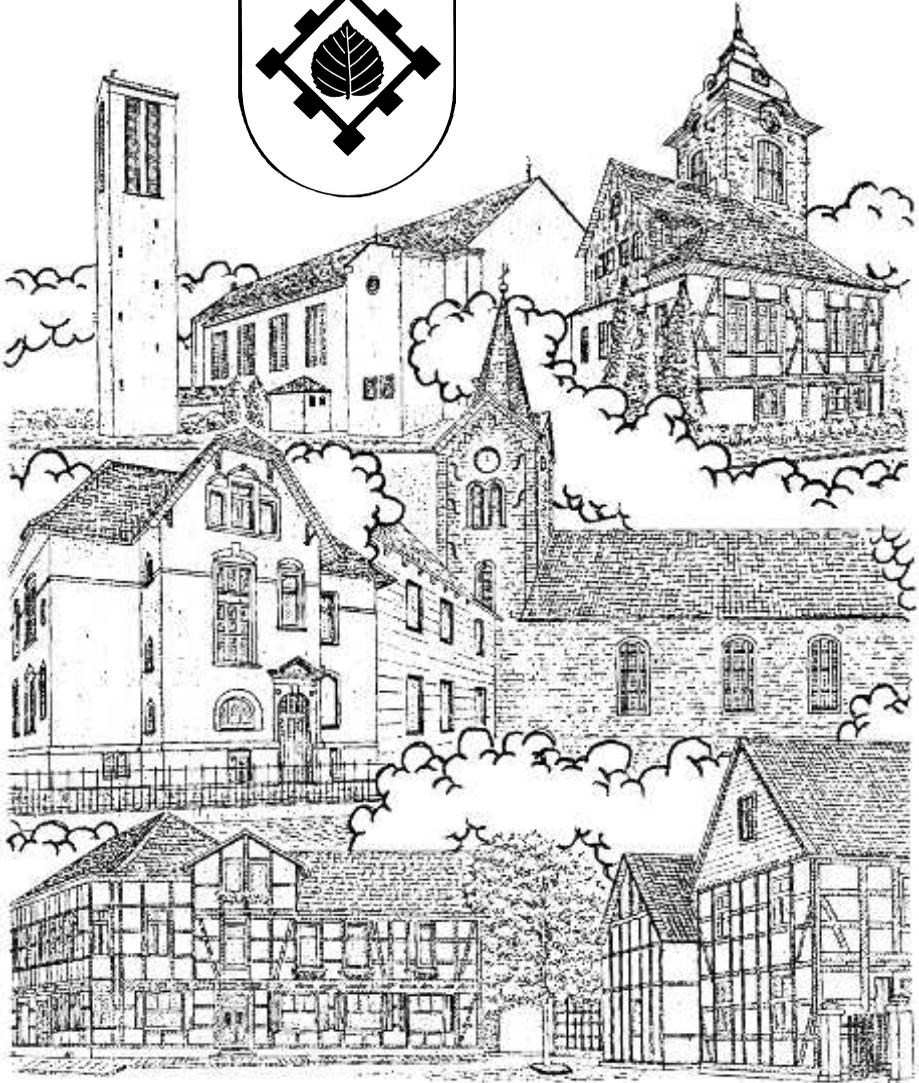
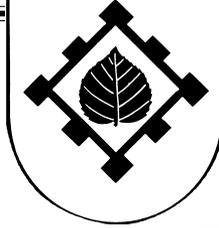


3 8 2 3 9

THEIDE

63. Ausgabe September 2006





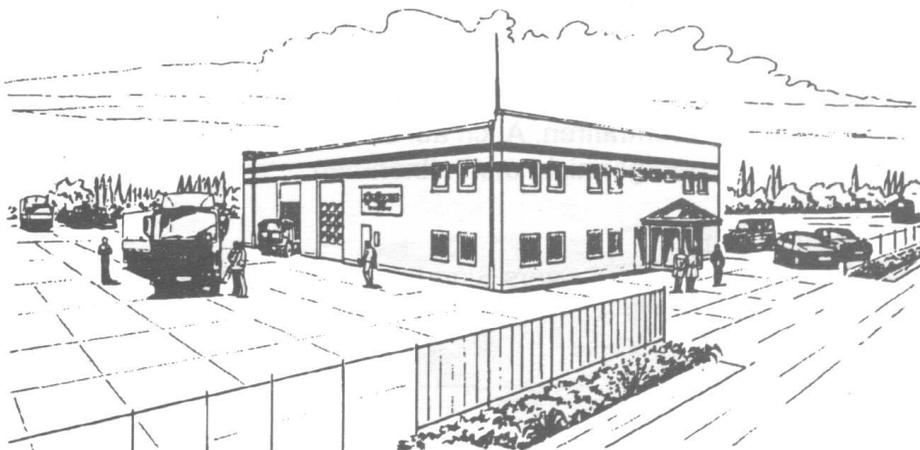
Eppers

Logistik GmbH

Spedition

Rohstoffhandel

Industrie-Dienstleistungen



Neue Hafenstraße 30
38239 Salzgitter-Beddingen



Schnell - Zuverlässig - Sicher

Rufen Sie uns an! ☎(0 53 41) 22 97 54/55



Eppers

Buchholz Bestattungen



**Erd- und Feuerbestattungen - Überführungen
Erledigung aller Formalitäten - Beratung und Vorsorge**



Seit 4 Generationen Ihr zuverlässiger Bestatter in Thiede
Frankfurter Straße 33, 38239 Salzgitter
Telefon 26 60 16



Gedenkveranstaltung am Volkstrauertag

Wir laden Sie herzlich ein, am 19. November um 11.15 Uhr, gemeinsam mit Vertretern unserer örtlichen Vereine, Verbände und Kirchen, an den Kranzniederlegungen auf dem Thieder Friedhof und im Anschluss am Fliegergrab im „Langen Holz“ teilzunehmen.

Die Zeremonien werden von Fackelträgern der Freiwilligen Feuerwehr, dem Musikzug Thiede sowie dem Posaunenchor mitgestaltet.

Arbeitskreis Thiede e.V.

Kotulla



Ingo Oschmann

*Wenn Sie lachen, ist es
Oschmann - Comedy*
Samstag > **30.09.2006**
Lessingtheater Wolfenbüttel



Faberhaft Guth

*Papanoia: Die Leiden
der jungen Väter - Kabarett*
Freitag > **27.10.2006**
KuBa-Kulturhalle Wolfenbüttel



Heinz Gröning

Verschollen im Christstollen
Freitag > **15.12.2006**
KuBa-Kulturhalle Wolfenbüttel



Evi und das Tier

*»Hot Love in Stereo«
Musik-Comedy*
Freitag > **19.01.2007**
KuBa-Kulturhalle Wolfenbüttel



Murat Topal

»Getürkte Fälle« - Comedy
Freitag > **09.02.2007**
KuBa-Kulturhalle Wolfenbüttel

Ihre freundliche Konzertkasse

Konzerte / Theater / Sport / Musicals
Service und umfangreiche Beratung inklusive

Info und Kartenbestellung

0 53 41 2 63 68

www.kartenforum.com

**KartenForum
Salzgitter**

KartenForum Salzgitter

Persönliche Beratung Sabine und Ralf Janotta: 0 53 41 263 68
Wolfenbütteler Straße 3 ~ fax 0 53 41 188 76 31
salzgitter@kartenforum.com ~ www.kartenforum.com

Unsere Öffnungszeiten:

Montag-Freitag von 7:00-13:00 + 15:00-18:00 und Samstag 7:00-13:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Ihre Familie Janotta

... und das gibt es
auch noch

- Schreibwaren und Schulbedarf
- Presse
- Tabakwaren
- Telefonkarten
- Gruß- und Glückwunschkarten
- Lotto - Toto
- Post und Postbank
- Fan-Artikel Eintracht Braunschweig

Dorffest 2007

In diesem Jahr ist leider das Volks- und Schützenfest als eines der zentralen Ereignisse in unserem Ort entfallen. Damit es wieder eine Veranstaltung für alle Bürgerinnen und Bürger in unserem Stadtteil gibt, erfolgte auf Initiative des Arbeitskreises Thiede e.V. die Gründung des *Komitees Dorffest*. In diesem sind zahlreiche Vereine aus Thiede und Steterburg vertreten, die es sich zum Ziel gesetzt haben, gemeinsam ein Dorffest zu veranstalten. Da der Umfang der Planung und Vorbereitung, aber auch die Einbindung aller örtlichen Vereine und Institutionen viel Zeit benötigt, wurde der Termin für das Dorffest auf den **8. und 9. September 2007** festgelegt. Hierbei danken wir besonders dem Förderverein Thieder Bad e.V., der für die Veranstaltung das Freibadgelände zur Verfügung stellen wird.

Das geplante Dorffest kann aber nur leben und ein Erfolg werden, wenn es von Bürgern für Bürger erfolgt. Aus diesem Grund versteht sich das Komitee Dorffest auch nicht als Veranstalter, sondern als Ansprechpartner und Koordinator der Veranstaltung. Wir rufen deshalb **alle Vereine und Institutionen** in Thiede und Steterburg auf, sich durch Vorstellung, Präsentation und Darstellungen einzubinden. Nur so kann das Dorffest eine dauerhafte Veranstaltung in unserem Ortsteil werden.

Um der Aufgabe als Koordinator gerecht werden zu können, bitten wir deshalb alle Vereine und Institutionen um Vorschläge für Aktionen und Darstellungen. Damit diese bei den Planungen berücksichtigt werden können, bitten wir um Zusage Ihrer Mitwirkung am Dorffest bis zum **01.10.2006**. Sollten Sie bereits eine Idee oder sogar konkrete Vorstellungen über Ihren Beitrag beim Dorffest haben, würden wir uns über eine entsprechende Information bei Ihrer Meldung freuen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Versammlungsleiterin des Komitee Dorffest, Anja Ludwig, unter der Email-Adresse **dorffest@thiede.de** oder unter der Telefonnummer **26 70 95**. Die Meldung Ihrer Teilnahme richten Sie ebenfalls an Anja Ludwig. Wir würden uns freuen, wenn sich alle Vereine und Institutionen unseres Stadtteils an unserem Fest beteiligten.

Ihr Komitee Dorffest

Weibel GmbH

Salzgitter: Thiederhall 13 · 38239 SZ-Thiede
☎ (0 53 41) 26 01 67 · Fax 26 84 61

**Lager
Wolfenbüttel:** Frankfurter Str. 45 · 38304 Wolfenbüttel
☎ (0 53 31) 26 99 2 · Fax 88 70 11



- **Container**
- **Abbruch**
- **Schrott**
- **Metalle**
- **Baustoffe**
- **Tankdemontage**
- **Baggerarbeiten**
- **Wohnungsauflösungen**

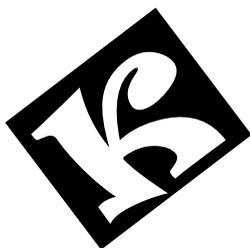
www.weibel-gmbh.de info@weibel-gmbh.de



Kein guter Friseur in der Nähe?



Doch!



**aiserschnitt
arin Schmelz**

Breslauer Str. 37 A

☎ 26 305

TTC - Tanzparty 2006

**am 28. Oktober 2006 ab 19.30 Uhr
in der Gaststätte „Fortuna“, Pappeldamm 85a.**



(Der Parkplatz des „Fortuna“ liegt südlich der Kleingartenanlage. Zufahrt ist gegenüber dem Kloster an den Containern vorbei.)

Das TTC Salzgitter lädt zu seiner jährlichen Tanzparty ein und verspricht Ihnen einen unterhaltsamen Abend abseits vom Fernsehen mit seinen x-ten Wiederholungen.

Für die Musik wird DJ Siggı zuständig sein und in den Tanzpausen werden die Aktiven des TTC für abwechslungsreiche Unterhaltung sorgen.

Einlass ist ab **19.00 Uhr** und der Eintritt beträgt **5 Euro** pro Person.

Eintrittskarten gibt es

- bei den Übungsleitern,
- in der Gaststätte „Fortuna“ und
- in der Videothek Renate Domke, Lange Hecke 13.

Gönnen Sie sich einen etwas anderen Abend. Lassen Sie sich gut unterhalten und feiern Sie mit uns eine stimmungsvolle Party.



Sport live. Direkt ab Bank.

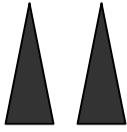
Buchen und holen Sie Ihre Tickets für das pralle Leben. Bequem, schnell und rund um die Uhr. Bei uns!

TicketService

**Volksbank eG
Braunschweig Wolfsburg**

www.volksbank-k-brawo.de

- **Ausführung sämtlicher Bedachungs-
und Abdichtungsarbeiten** ·
- **Fassadenverkleidungen** ·
- **Gerüstbau** ·



**Seit
1974**

Erich Marske

Dachdeckermeister



- **Fahrbahn- und
Balkonbeschichtungen** ·
- **Metall- und Klempnerarbeiten** ·

**Dachdeckereibetrieb GmbH
Schulring 18
38239 Salzgitter-Thiede**

**Tel. 26 48 67
Fax 26 68 19**

www.dachdeckerei-marske.de

Stadtteilwettkampf 2006



Die Aktiven kamen ganz schön ins Schwitzen und ein Schluck aus der Wasserflasche stand auf der Tagesordnung. Bei herrlichem Sonnenschein und sehr guter Beteiligung fanden am 24. Juni 2006 die Wettkämpfe um den aktivsten und sportlichsten Stadtteil statt. Austragungsort war diesmal der Sportplatz von Rot-Weiß Steterburg, der gemeinsam mit dem TSV Thiede den Wettkampf ausrichtete.

Nach der Eröffnung durch den Ortsbürgermeister Hartmut Leopold, sprach Monika Jüntsche, Präventionsrat gegen Gewalt, von einem tollen, fröhlichen Familienfest, dass das Zusammengehörigkeitsgefühl in den Ortschaften stärken soll. Dabei hatten die Organisatoren mit zahlreichen Helfern ein abwechslungsreiches und buntes Rahmenprogramm auf die Beine gestellt. Locker erfreuten Turn-, Jazztanz-, Taekwondo-Darbietungen sowie der Musikzug Thiede die zahlreichen Zuschauer.



Natürlich waren auch spannende Wettkämpfe zu sehen. Trotz Temperaturen weit über der 25-Grad-Marke zeigten die Aktiven beim 50m Lauf, auf dem Ergometer, beim Rasenski, Hula-Hoop, Basketball und Torwandschießen ansprechende Leistungen. Dabei waren die Übungen so angelegt, dass sie von Jung und Alt zu bewältigen waren. Zur Stärkung hatten die Ausrichter eine Kuchen- und Salattafel, Gegrilltes und kühlende Getränke parat. Wie beim 1. Stadtteil-Wettkampf warten auch dieses Mal Geldpreise auf die Sieger, die bei der **Abschlussveranstaltung am 16. September 2006** in Salzgitter-Bad geehrt werden.



Handball 13. Jugend-Viktoriacup FC Viktoria Thiede

Zufrieden zeigten sich die Veranstalter mit dem Verlauf des 13. Jugend-Viktoriacups für Handballjugendmannschaften. Nur eine Mannschaft trat kurzfristig nicht an, somit nahmen bei schönem Wetter 39 Mannschaften teil. Ansonsten waren alle Mannschaften und Schiedsrichter pünktlich bei den Spielen auf den Spielfeldern.

Hektisch wurde es nur gegen Turnierende, als etliche Mannschaften unbedingt nach Hause wollten um die Fußball WM zu verfolgen. Einige Siegerehrungen wurden kurzfristig während des Turnierablaufes vorgezogen und die eigentliche Siegerehrung am Turnierende im Schnelllauf durchgezogen.

Der erfolgreichste Verein war der MTV Braunschweig mit 5 Turniersiegen. Aus dem Kreis Salzgitter gewannen bei der männlichen A-Jugend der FC Viktoria Thiede (8:0 P.) und bei der weiblichen A-Jugend die TGJ Salzgitter (6:2 P.) die Wanderpokale, wobei bei der männlichen A-Jugend der Pokal noch nachgereicht werden muss, da Cupverteidiger TSV Anderten den Pokal nicht nach Thiede sandte. Bei der männlichen B-Jugend war der SV GA Gebhardshagen (6:0 P.) erfolgreich und bei der weiblichen C-Jugend dominierte die Mannschaft von TV Gut Heil Barum (8:0 P.).

Das Turnier der weiblichen E-Jugend wurde von den beiden Mannschaften der am weitesten angereisten Gäste, der HSG Lüneburg dominiert, die gerne im nächsten Jahr wieder dabei sein wollen.

Statt der sonst üblichen Pokale gab es für die Turniersieger diesmal je einen Handball und bei der E-Jugend Medaillen. Medaillen erhielten auch alle teilnehmenden Kinder an dem Minihandballturnier, die zudem noch je zwei Fußball WM-Maskottchenbären in verschiedenen Landestrikots für ihr Team erhielten.

Für 2007 hoffen die Veranstalter dass das Turnier wieder über 2 Tage ausge tragen werden kann, aber dann ist ja auch keine Fußball WM.

Die Turniersieger:

Männliche A-Jugend	FC Viktoria Thiede
Männliche B-Jugend	SV GA Gebhardshagen
Männliche C-Jugend	MTV Braunschweig
Männliche D-Jugend	MTV Braunschweig
Männliche E-Jugend	MTV Braunschweig
Weibliche A-Jugend	TGJ Salzgitter
Weibliche B-Jugend	MTV Braunschweig
Weibliche C-Jugend	TV Gut Heil Barum
Weibliche D-Jugend	Lehndorfer TSV
Weibliche E-Jugend	HSG Lüneburg
Minis	MTV Braunschweig

Immo Hübener

Physio Wilfried Müller

Therapie und Fitness

Physio-Fitness

unter fachlicher
Anleitung durch
Physiotherapeuten,
Sportwissenschaftler

Physio-Therapie

Massagen
Lymphdrainage
Krallengymnastik
nach Bobath, PNF, E-Technik
Manuelle Therapie
Kiefergelenksbehandlung
Osteopathische Techniken
med. Trainingstherapie
Packungen
Bestrahlungen
Elektrotherapie
Extensionsbehandlung
med. Fußpflege
Kosmetik

Neue Kurse*

Herz-Kreislauftraining
Wirbelsäulengymnastik
Wassergymnastik
Funktionsgymnastik
Aerobic
Round'n bound
(Training mit dem Trampolin)
Aqua-Jogging
Aqua-Aerobic
Nordic-/Walking
Lauftreff
Babyschwimmen
Kleinkinderschwimmen
Heilfasten
Entspannungsübungen

Kinderbetreuung für Patienten und Mitglieder kostenlos

Saunalandschaft
Solarium

* Informieren Sie sich
bei uns über Beteiligungen
Ihrer Krankenkasse.

Wilfried Müller
Physiotherapie

Gut 83 („Haus Hofmeister“)
38239 Salzgitter

Telefon Praxis (0 53 41) 26 06 51
Telefon Fitness (0 53 41) 26 50 20
Telefax (0 53 41) 26 50 21



**Alle Mitglieder unserer Trainingsbereiche
können ab sofort bis zum Jahresende
kostenfrei am öffentlichen Badebetrieb*
des Thieder Hallen- und Freibades
teilnehmen.**



Wir sind Mitglied
im Förderverein
Thieder Bad.

* Kursteilnahme ist im öffentlichen Badebetrieb
kostenpflichtig.
Donnerstag 1 Euro Warmwasserzuschlag



Claudia Strube

Physiotherapeutin
Heilpraktikerin

**Physiotherapie
Praxis für Naturheilkunde**

Adalbert-Stifter-Str. 22
38239 Salzgitter
Tel: (0 53 41) 26 83 93

Termine nach Vereinbarung

Krankengymnastik
Manuelle Therapie
Massage-Fango-Heißluft-Eis
Rückenbehandlung
Schröpfen
Baunscheidtieren
Fußreflexzonentherapie
Entgiftung
-nach Amalgam- Entfernung
Eigenblutbehandlung
Neuraltherapie
Ohrakupunktur
Bachblütenberatung

■ Wer sich absichern will, kann lange lesen.
Oder mit uns reden.



Geschäftsstelle Frankfurter Straße 62
Anneliese Kühn und Pamela Burkelz
38239 Salzgitter (Thiede)
Tel. 0 53 41 / 2 62 22, Fax 0 53 41 / 26 00 91
anneliese.kuehn@oeffentliche.de
pamela.burkelz@oeffentliche.de

Öffnungszeiten
Mo. – Fr. 9.00 – 12.00 Uhr
Mo., Di. u. Do. 15.00 – 17.00 Uhr
und nach Vereinbarung



ÖFFENTLICHE

3. Garagenflohmarkt am Thieder Lindenberg

Bereits zum dritten Mal wurde der Garagenflohmarkt am Thieder Lindenberg durchgeführt und war wieder das, was er sein soll: Verkaufsmöglichkeit vor der Haustür, Nachbarschaftspflege und Spaß - das Ganze mit dem angenehmen Nebeneffekt, durch den Spendenerlös etwas Gutes zu tun.

Der diesjährige Garagenflohmarkt fand am 25. Juni statt und wie immer hatten alle auf gutes Wetter gehofft - so heiß und vor allem schwül hätte es dann aber doch nicht sein müssen! Es war schnell klar, dass viele potentielle Besucher lieber den Weg ins Freibad gesucht hatten oder gleich zu Hause im Schatten geblieben sind. Dennoch waren viele Stimmen von Verkäufern zu hören, die über durchaus akzeptable Verkäufe berichten konnten. Von den als "Teilnahmegebühr" gespendeten Kuchen und Getränken ist zu berichten, dass im Gegensatz zum letzten Jahr einiges übrig geblieben war. Allerdings war dies weniger auf mangelndes Interesse zurückzuführen als vielmehr auf die Tatsache, dass wesentlich mehr Spenden zur Verfügung standen: Waren es letztes Jahr noch etwas über 50 angemeldete Stände, so hatten sich dieses Jahr ca. 80 Teilnehmer angemeldet! Dieses war eine deutliche Steigerung und wir hoffen, diese Zahl auch nächstes Jahr wieder erreichen bzw. sogar übertreffen zu können.

In diesem Jahr stand erstmalig ein Flohmarkt-Plan zur Verfügung, in dem sämtliche Flohmarkt- sowie Kuchen- und Wurststände markiert waren. Wir hoffen, dass dadurch mehr Besucher motiviert wurden auch einzelne, schlecht einsehbare Flohmarktstände aufzusuchen.

Der Spendenerlös belief sich trotz der nicht optimalen Wetterlage auf 282 € und übertraf damit das Vorjahresergebnis. Der Betrag wurde in diesem Jahr dem Thieder AWO-Wohn- und Pflegeheim übergeben (Foto). Die übrig gebliebenen Kuchen haben wir der Salzgitter Tafel zur Verfügung gestellt, die sich darüber sehr gefreut hat.



Spendenübergabe an das AWO-Wohn- und Pflegeheim am 12. Juli 2006

v.l.n.r.:
Gabi Neddermeyer,
Johannes Brand
(Heimleiter AWO),
Andrea Klar,
Sabine Stank (AWO),
Karin Stiller (AWO)

Wir möchten es an dieser Stelle nicht versäumen, uns bei allen Helfern, Teilnehmern und auch den Besuchern für das Gelingen des Flohmarktes zu bedanken! Auch im nächsten Jahr werden wir wieder einen Flohmarkt organisieren und versuchen, weitere Verbesserungen einfließen zu lassen. Zwecks zusätzlicher Information sowie als Kommunikationsplattform für Kritik und Anregungen haben wir im Internet unter folgender Adresse eine Homepage mit eigenem Forum eingerichtet: www.flohmarkt-lindenbergl.de

Noch ein Wort in eigener Sache: Leider war auch in diesem Jahr festzustellen, dass einige Stände ohne Anmeldung und ohne Spendenabgabe aufgebaut wurden - auf Nachfrage bekamen wir die fadenscheinigsten Ausreden zu hören. Wir verurteilen dieses Verhalten! Es ist einfach nicht einzusehen, dass sich einige Leute zwar gern einen Vorteil durch die Verkaufsmöglichkeit verschaffen, aber andererseits nicht willens sind, im Gegenzug ihren Beitrag zu leisten. Jedem sollte doch klar sein, dass für die Durchführung des Flohmarktes sowie Werbung Zeit und Geld investiert werden müssen. Aus der Verpflichtung gegenüber den vielen korrekt angemeldeten Anwohnern heraus werden wir auch nächstes Mal wieder sporadische Kontrollen durchführen - obwohl wir gerne darauf verzichten würden... Auf Wiedersehen im Jahr 2007!

Andrea Klar für das Organisationsteam



Wir empfehlen zur Herbstzeit

hausgemachte Bregenwurst, Harzer Schmorwurst,
unsere bekannten Hartmänner, natürlich täglich frisch.

Frisches Wildfleisch aus der Region.

Mittwochs ab Mittag, frisch aus dem Kessel: Rotwurst, Leberwurst Knackwurst.

Donnerstags: frische Würstchen.

Braunkohlessen auch außer Haus.

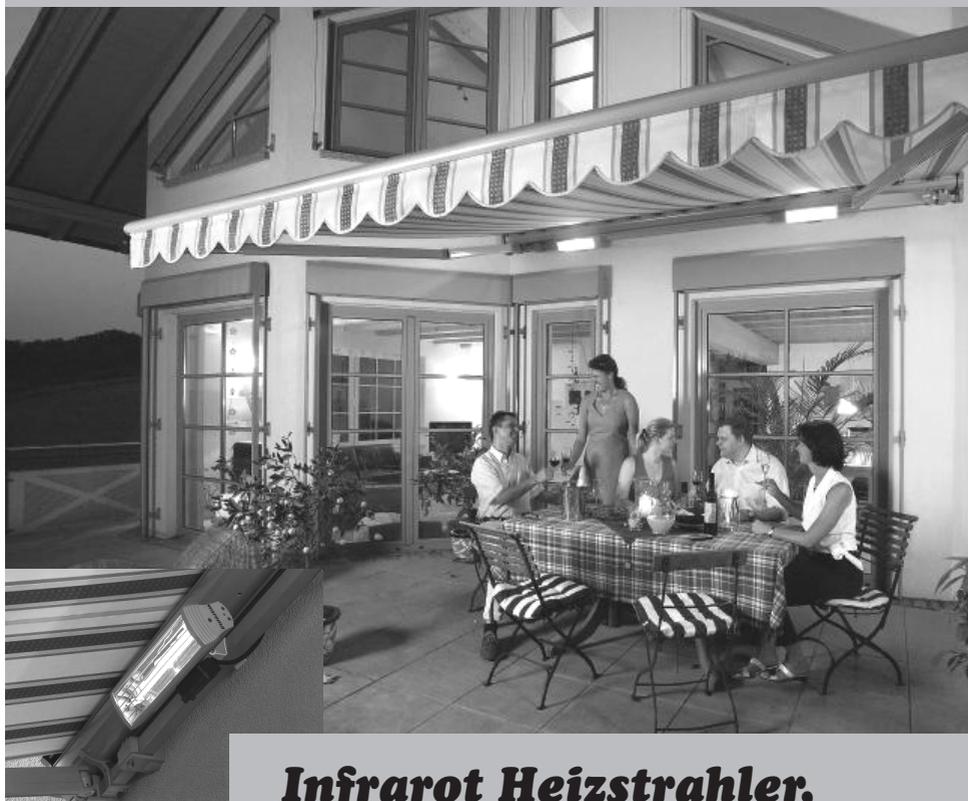
Komplette Wild- und Geflügelmenüs auf Anfrage.

Metzgerei Matthes, Steinbrink 6a, 38122 Braunschweig, 0531-875892

Metzgerei Matthes, Lange Hecke 1a, 38239 SZ-Thiede, 05341-26183

www.metzgerei-matthes.de

Mit uns das passende Zubehör



**Infrarot Heizstrahler,
Solarwetterstationen, Beleuchtungen**

Jankowsky
Handwerksfachbetrieb

Rolladenbau - Metallbau - Sonnenschutztechnik

38239 Salzgitter (Sauingen) Grasweg 2 38118 BS, Luisenstraße 1
Tel. 05300 / 1221 und 05341 / 267115 Tel. 0531 / 893846

... am besten, Sie kommen gleich zum Innungs-Fachbetrieb

FACHBETRIEB

Rolladen- und
Sonnenschutztechniker-
Handwerk



Fachkompetenz und Zuverlässigkeit aus einem Haus

RundfunkFernsehWerkstatt

Michael Brasse

Lange Hecke 1A

38239 Salzgitter(Thiede/OT.Steterburg)

Meisterbetrieb

Reparatur sämtlicher Elektrogeräte

... denn Neukaufen kann **nicht** jeder!

(c) gws 38239 =

Telefon

0 53 41 / 859 89 45



Meisterbetrieb
André Stawinski

Fliesen-, Platten- und Mosaikleger

Fachmännische Beratung
Terrassen- und Balkonarbeiten
Marmor- und Natursteinarbeiten
Verblendung von Außenfassaden

38239 Salzgitter-Thiede * Schützenstraße 89
Tel./Fax: (05341) 260573 / 264975 * Funktel.: 0170-4635901

(c) gws 38239

Deutschen Meisterschaft im Tischtennis für Senioren/Allgemeinbehinderte

Die Tischtennisabteilung des TSV Thiede 1900 e.V. wird in diesem Jahr 35 Jahre alt. Seit 2003 haben wir beim TSV Thiede zusätzlich eine Behindertensportgruppe im Tischtennis mit 15 Aktiven. Bei den Deutschen Meisterschaften der Senioren/Allgemeinbehinderten 2005 war unsere Sportgruppe der erfolgreichste Verein.

Sieben Deutsche Meistertitel, drei Vizemeister und fünfmal Bronze brachten die Thieder 2005 aus Anröchte in Westfalen mit. Diese sportliche Hypothek gilt es zu verteidigen.



In diesem Jahr wurde uns kurzfristig vom Deutschen Behindertensportverband die Ausrichtung der Deutschen Meisterschaft im Tischtennis für Senioren/Allgemeinbehinderte (Einzel, Doppel, Mixed) übertragen.

Termin ist der **20. und 21. Oktober 2006** in Thiede, Sporthalle Am Sportpark.

Zwischen 120 und 150 aktive Teilnehmer kämpfen in vier Alters- und sechs Wettkampfklassen um die Titel. Dazu kommen ca. 30 geprüfte Schiedsrichter für die Wettkämpfe sowie die Begleitpersonen der Aktiven und die Turnierleitung zum reibungslosen Ablauf der Meisterschaften. Weiterhin werden wir von Helfern für den reibungslosen Auf- und Abbau der Wettkampfstätte sowie für die Bewirtung der Aktiven, Betreuer und Gäste während der Veranstaltung unterstützt.

Informationen zum Ablauf der Veranstaltung:

Freitag, den 20.10.2006

Beginn ab 16:00 Uhr mit der Begrüßung, anschließend Start der Wettkämpfe

Samstag, den 21.10.2006

Ab 9:00 Uhr Fortsetzung der Wettkämpfe bis ca. 18:00 Uhr.

Abschlussveranstaltung ab 20.00 Uhr mit Siegerehrung und Essen sowie gemütlichem Beisammensein und Rahmenprogramm.

Sonntag, den 22.10.2006 Heimfahrt der Aktiven

Sondervorstellung auf dem IRV- Hundeplatz

„Einen so schönen Ausflug habe ich in der ganzen Zeit, in der ich in der Residenz Am Lindenberg wohne, nicht erlebt!“ Das waren die Worte einer Bewohnerin aus dem Bereich Wohnen nach unserem Ausflug zum IRV-Hundeplatz nach Wolfenbüttel. IRV das bedeutet: Internationaler Rassehunde Verein. Alle Hunde, egal welche Rasse, ob mit oder ohne Ahnenpapiere, können auf diesem Hundeplatz trainieren. Das einzig Wichtige ist, dass die Hunde die vorgeschriebenen Impfungen und eine Haftpflichtversicherung haben. Dies erklärte uns die Trainerin, Frau Petra Britschkat.



Das besondere an diesem Ausflug war, dass die Vorführungen extra von den Mitgliedern des Vereins für unsere Bewohner geplant und durchgeführt wurden. Wir hatten also alle einen Platz in der ersten Reihe und konnten alles gut verfolgen. Unsere Residenzleiterin Frau Lambergz, die mit ihrer Hündin Lissi ebenfalls auf diesem Platz trainiert, hat sich uns an diesem Tag mal in einer ganz anderen Weise gezeigt. Die Übungen und kleinen Kunststücke der Hunde und der „Herrchen“ und „Frauchen“, machte Frau Lambergz ebenso engagiert mit, wie die restlichen Mitglieder des Vereins. Alle hatten sichtlich Spaß an den Vorführungen und präsentierten u.a. Dog-Dancing, das heißt auf deutsch mit dem Hund tanzen, zwei Hindernisstrecken, bei denen die Hunde verschiedene Gegenstände überqueren mussten. Es wurde uns ein Teil aus der Verkehrs-Begleitprüfung für Hunde und deren Besitzer gezeigt. Des weiteren konnten wir verschiedene Befehlsarten sehen, auf die die Hunde geschult werden.

Die Aufregung des Tages ging natürlich auch an den Hunden nicht spurlos vorbei. Einige Tiere bevorzugten es, sich bei den Zuschauern persönlich vorzustellen und kamen lieber zu uns an die Tische um sich ein paar Streicheleinheiten abzuholen, anstatt auf den Befehl zu hören. Neben den Darbietungen der Hunde haben die Mitglieder auch in großzügiger Form für unser leibliches Wohl gesorgt. Es wurden 13 Kuchen gebacken und Kaffee ausgeschenkt. Es war also ein „Rundum-Sorglos-Paket“ für alle mitgefahrenen Bewohnerinnen und Bewohner. Dafür sagen wir herzlichst Dankeschön!

Judith Langer

Ihr Partner für maßgeschneiderte Lösungen:

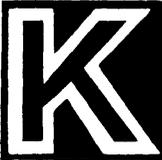
- Rolläden und Sonnenschutz
- **weru** -Fenster
- **weru** -Haustüren
- Sicherheitstüren für Wohnungen
- Rolltore für Garagen
- Vordächer
- Wintergärten



Winfried Mende
Rolladen- und
Jalousiebaumeister

Schäferwiese 8
38239 Salzgitter (Thiede)
Tel.: (0 53 41) 26 41 81
Fax: (0 53 41) 26 75 94

Wir beraten Sie gern!



KARL KILIAN JUN.
Raumausstattermeister
Panscheberg 4,
Tel. 26 154 Fax 26 74 36

Vorankündigung:
Adventsausstellung
Samstag, 11.11.
9-18 Uhr



- Fensterdekoration
- Teppiche und PVC Böden
- Aufarbeitung und Beziehen von antiken und modernen Polstermöbeln
- Bett- und Tischwäsche
- Alles fürs Bad
- Kleinkunst aus dem Erzgebirge



ERZGEBIRGE

HOLZKUNST
MIT HERZ



Wir machen Wohnen zum Erlebnis...

(c) gws 38239

UWE RHEIN

- RECHTSANWALT -
- FACHANWALT FÜR FAMILIENRECHT -

FRANKFURTER STRASSE 90
38239 SALZGITTER-THIEDE

TELEFON: 0 53 41 - 29 20 90
TELEFAX: 0 53 41 - 29 20 88

Familienrecht:

Scheidungsrecht, Kindes- und Ehegattenunterhalt, Elternunterhalt, elterliche Sorge, Umgangsrecht und Vermögensauseinandersetzung anlässlich Trennung und Scheidung, Eheverträge

Erbrecht:

Verfügungen unter Lebenden (z.B. Schenkungen, vorweggenommene Erbfolge, Überleitung von Rückforderungs- und Unterhaltsansprüchen auf den Träger der Sozialhilfe, Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung), Errichtung von Verfügungen von Todes wegen (Testamente und Erbverträge), Erbstreitigkeiten, Erbengemeinschaft und ihre Auseinandersetzung, Pflichtteilsrecht, Erbscheinverfahren, Testamentsvollstreckung



FRISEUR

Riedestr. 4

Öffnungszeiten:
Di – Fr 8.30 – 18.00 Uhr, Sa 8.00 – 13.00 Uhr

Tel. 26 05 22

OSTERMANN




Teilnahme der Jugendfeuerwehr Thiede am 14. Landeszeltlager

Vom 22. bis 29. Juli 2006 fand in Wolfshagen im Harz das 14. Landeszeltlager der Niedersächsischen Jugendfeuerwehr statt. Knapp 2700 Jugendliche aus Niedersachsen sowie Gastwehren aus anderen Bundesländern und europäischen Nachbarländern nahmen an diesem Zeltlager teil.



Bei hochsommerlichen Temperaturen wurden kurzweilige Spiele und Wettkämpfe für die Teilnehmer organisiert. Bei Wettkämpfen wie Indiaca, Fußballkicker-XXL, Spiel ohne Grenzen und einem Orientierungsmarsch traten die Zeltdörfer gegeneinander an, um sich für die Finalrunde zu qualifizieren. In der Finalrunde wurde der Gesamtsieger aus

allen Zeltdörfern ermittelt. Jedes Ergebnis floss in die Gesamtwertung ein, um am Ende den Lagersieger zu küren.

Wer abends noch nicht genug von den Wettkämpfen hatte, konnte sein Können in Turnieren rund um Gesellschaftsspiele, wie z.B. Skat, Schach oder Vier Gewinnt unter Beweis stellen. Gute Platzierungen wurden mit tollen Preisen prämiert.

Zu einem Zeltlager gehört natürlich auch ein ausgiebiges Abendprogramm: Veranstaltungen wie die Wahl von Mr. und Miss Zeltlager, eine Warm Up Party von

Hitradio Antenne und Live Musik, um nur einige zu nennen, sorgten für große Stimmung im Essenzelt. Alle gebotenen Aktionen wurden von den Jugendlichen sehr gut angenommen.

Aber nicht nur Spaß und Spiel standen im Zeltlager auf dem Programm. Jede Jugendfeuerwehr hatte einmal Lagerwache. Die eingeteilte Wehr war dann für einen Bereich verantwortlich und hatte sich um die Sauberkeit und Ordnung zu kümmern.



Trotz des fast schon zu guten Wetters war das Zeltlager rundum gelungen. Allein durch die Ausmaße ist es ein absolutes Muss für jedes Mitglied der Jugendfeuerwehr, was alle Teilnehmer bestätigen können. Es konnten Kontakte zu anderen Jugendfeuerwehren geschlossen werden, die in naher Zukunft intensiviert werden sollen.

An dieser Stelle möchten wir uns natürlich auch für die Hilfe jener Kameraden bedanken, die uns beim Auf- und Abbau, sowie beim An- und Abtransport tatkräftig unterstützt haben. Den größten Dank möchte ich der *Fa. Kaiser Metallbau* für die spontane Bereitstellung von Transportmitteln aussprechen.

Michael Fitzek, stellv. Jugendwart



PICOLINO - Futter und mehr ... **für Hund und Pferd**

- Hundefutter, Pferdefutter, Leckerli, Kauartikel, Zubehör + Spielzeug
- Tiefkühlfleisch, Pansen, Blättermagen, Herz, Lamm, Wild usw.

Wir führen: Affinity, Allico, Animonda, BestesFutter, Bosch, Bozita, Christopherus, Dr. Alder's, Eggersmann, Eukanuba, Happy Dog, Heiwadog, Henne Petfood, Hills, Hippomix, Hoeveler, Josera, Luposan, Markus Mühle, Mera Dog, Nutro, Proplan, Rinti, Royal Canin, Vollmers usw.

- Sparen auch Sie mit unserer Treuekarte -

Jeden Monat neue Angebote! - Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Familie Scholze, Bert-Brecht-Str. 19 / 38239 Salzgitter-Thiede / Tel.: 0 53 41 - 26 69 16 / www.picolinos.de

Öffnungszeiten: Montag u. Mittwoch 10.00-18.00 Uhr Freitag 15.00-18.00 Uhr u. nach tel. Vereinbarung

JETZT AUCH ZIMMEREI!

**Seit 1949 in
Familienbesitz**

Kammerhoff

Martin Kammerhoff
Dachdeckermeister und Sohn

**MKD Dachdeckerei und
Zimmerei GmbH**

Ole Martin Kammerhoff
Dachdeckermeister und Zimmermeister

" DAS KOMPLETTE DACH AUS EINER HAND! "

Dachstühle, Aufstockungen, Gauben, Innenausbau

Balkon- und Terrassenbau

Carports und Vordächer

Holzfassaden



Sämtliche Dach- und Fassadenarbeiten

Schornsteinkopfrepaturen und Verkleidung

Flachdacherneuerung und Reparatur

Dachrinnenerneuerung und Reparatur

Balkonsanierung

Planung und Montage von Solar- und Photovoltaikanlagen



Am Bahnhof 31, 38239 Salzgitter (Thiede)
Tel. 0 53 41 / 26 42 17, Fax 0 53 41 / 26 58 32
olekammerhoff@web.de, martinkammerhoff@web.de

(c) gws 38239

NYKIEL

MESSEBAU

MÖBEL · INNENAUSBAU



Tischlerei Horst Nykiel
Sudetenstraße 5
38239 Salzgitter
Industriegebiet Watenstedt-Ost
Tel. 0 53 41 - 26 194
Fax 0 53 41 - 26 58 81
www.info@nykiel-salzgitter.de

Wir garantieren sach- und fachgerechte Handwerksarbeit aus einem modernen Fachbetrieb für die Bereiche Messebau, Bau, Innenausbau und Möbel.
Wir arbeiten nach individuellen Kundenwünschen für Industrie, mittelständische Auftraggeber.
Wir sind Mitglied im Bundesverband des Holz und Kunststoffverarbeitenden Handwerks.



Peter Breuer

- Meisterbetrieb -

-  **Heizung**
-  **Sanitär**
-  **Wartung**
-  **Installation**
-  **Kundendienst**

*Guldener Kamp 63
38239 SZ-Thiede
Telefon (0 53 41) 2 23 41 05
Fax (0 53 41) 2 23 41 06
Mobil (01 72) 5 43 27 34
E-mail: BreuerSHK@aol.com*

Inhaber: B. Liebau, Panscheberg 27, 38239 Salzgitter, Tel. 0172 45 66 407

PRO STÜBCHEN

30. September bis 2. Oktober 2. Oktoberfest

mit Oktoberbier, Brezel, Bratwurst
und einigem mehr

Öffnungszeiten für die **Wintermonate**,
gültig ab 3. Oktober:

Montag - Ruhetag
Dienstag bis Sonntag
17:00 bis 00:00 Uhr



Liebe Gäste!

Ja, ja ... ein Jahr ist es schon her, dass wir vom **Pro Bier Stübchen** unsere Türen für Sie geöffnet haben.

Wir danken allen von Herzen über das zahlreiche Erscheinen, die vielen Präsente und auch die zahlreichen Glückwünsche für das kommende 2. Jahr!

Dies alles hat uns in unseren Vorhaben gestärkt, so weiter zu machen wie im vergangenen Jahr.

Nochmals Danke für Ihre Treue im vergangenen Jahr!

Ihr Team vom **Pro Bier Stübchen**

Junge engagierte Tennisspieler aus ganz Südostniedersachsen erneut zu Gast in Salzgitter beim diesjährigen „Thieder Jüngstentennis Cup“

Bereits zum dritten Mal führte der TC Schwarz Weiß Steterburg den „Thieder Jüngsten Cup“ auf seiner Tennisanlage im Steterburger Stiftpark durch.

Mit 27 jungen Tennisspielern der Altersklassen U 10 und U 12 haben wir von Dienstag, dem 1. August, auf Mittwoch, den 2. August, so Turnierleiter Freddy Pedersen in 46 Matches erneut ein tolles, vielversprechendes Tennis erleben können.

Ich glaube, das vom Deutschen Tennisbund anerkannte Ranglistenturnier, das anlässlich des 50-jährigen Jubiläums bereits 2004 ins Leben gerufen wurde, sich schon heute etabliert hat.

Hier zeigt sich doch, so Pedersen weiter, was ein gutes Vereinsleben mit einer überzeugenden Jugendarbeit und hilfsbereite Vereinsmitglieder miteinander zu leisten im Stande sind,

Im Anschluss an die packenden Endspiele nahm Bürgermeister und Landtagsabgeordneter Hermann Eppers zusammen mit Bezirksjüngsten- und Jugendwart Volker Jäck die Siegerehrung vor. Auch Eppers dankte den Organisatoren und hob die sportliche Einmaligkeit für Salzgitter hervor.



Vorne links:
Christopher Fröhlich,
Timo Carl, Ferdinand
Gelbrich und Stefan
Wilgenbus;

Hinten von links:
Hermann Eppers,
Volker Jäcke und
Freddy Pedersen



Suchen Sie etwas **Besonderes?**
Dann sind Sie bei uns **genau richtig!**



Blumen-Werkstatt Röver

Frankfurter Str. 54 ~ neben der ALTEN APOTHEKE ~ Tel. 26 115



Unsere Öffnungszeiten immer durchgehend Mo-Fr 8.00 – 18.00 Uhr
Sa 8.00 – 13.00 Uhr

Parkmöglichkeiten hinter dem Geschäftsgebäude



Chorgemeinschaft MGV 1868 informiert:

Am Sonntag, den **8. Oktober 2006 um 17.00 Uhr** findet in der Stiftskirche Steterburg unser diesjähriges **Jahreskonzert** statt. Weitere Chöre - darunter auch der Kinder- und Jugendchor im Volkschor Leiferde - sorgen für ein abwechslungsreiches Programm.

Alle sind hierzu herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

Johannes Menzler

Die gemütliche Gaststätte

Gambrinus

mit Clubraum für Familienfeiern.

Es laden ein:

Hannelore und Werner Schöpe

Gerhart-Hauptmann-Str. 1

38239 Salzgitter-Steterburg

Tel. 26 06 50



HS - Metallbau

Konstruktion - Schweißtechnik - Treppenbau

**Fertigung, Montage und Reparatur von
Stahl- und Blechkonstruktionen**

HS-Metallbau GmbH, Thiederhall 40, 38239 Salzgitter
Tel. (05341) 26 58 64, Fax (05341) 26 57 64

§§ recht

Enkelunterhalt – Unterhaltsforderungen auch gegenüber Großeltern

Die gesetzliche Regelung dem Grundsatz nach ist klar und keinesfalls neu: Verwandte in gerade Linie sind verpflichtet, einander Unterhalt zu gewähren. Die Unterhaltungspflicht ist damit nicht nur auf die Eltern bzw. auf die Kinder beschränkt. Soweit es nicht möglich sein sollte, einen Unterhaltsanspruch gegenüber den Eltern zu realisieren, ist es durchaus rechtlich möglich, ersatzweise auch die Großeltern zu Unterhaltszahlungen heranzuziehen.

Nachdem in der letzten Zeit vielfach gerichtliche Entscheidungen zu dem sogenannten Elternunterhalt, Fälle also, in denen die Kinder von ihren Eltern auf Unterhalt in Anspruch genommen wurden - überwiegend nachdem Sozialämter in Vorleistung getreten waren – ergangen sind, scheint sich nunmehr abzuzeichnen, dass auch die Großeltern von ihren Enkeln (sog. Enkelunterhalt) in zunehmenden Maße in ihre unterhaltsrechtliche Pflicht genommen werden.

So klar der grundsätzliche Anspruch auf Unterhalt gegenüber den Großeltern ist, so ungewiss sind jedoch rechtliche Einzelheiten in diesem Zusammenhang. Erste obergerichtliche Entscheidungen sind bereits ergangen und haben sich zunächst vorrangig damit auseinandergesetzt, wie viel den Großeltern verbleiben muss bzw. wie viel ihres Einkommens für Unterhaltungszwecke verwandt werden darf.

Weitere Fragen sind zur Zeit noch völlig ungeklärt. Beispielsweise wie zu verfahren ist, wenn sich (nur) der Kindesvater seiner Unterhaltspflicht entzieht: Sollen dann nur seine Eltern ersatzweise herangezogen werden können oder sollen auch die Eltern der Kindesmutter in gleichem Umfang haften?

Die Beantwortung dieser und anderer noch offener Fragen wird vermutlich nicht lange auf sich warten lassen, da insbesondere in Zeiten leerer Staatskassen es nur eine Frage der Zeit sein dürfte, dass Mütter von Kindern, die keinen Unterhalt von den Vätern bekommen, von den zuständigen staatlichen Stellen vor der Gewährung öffentlicher Mittel zunächst darauf verwiesen werden, die Großeltern auf Unterhalt in Anspruch zu nehmen.

von Rechtsanwalt und Fachanwalt für Familienrecht Uwe Rhein, Salzgitter-Thiede

GEBERT TRANSPORTE

Seit über 70 Jahren Ihr Spediteur

**Wir liefern Ihnen Sand und Kies zu günstigen Preisen
Selbstabholung auch bei kleinen Mengen möglich**

Thiederhall 40 38239 Salzgitter Tel. 05341 - 26 03 68 Fax 05341 - 26 74 61
Homepage: www.geberttransporte.de e-mail: geberttransporte@12move.de

- **Umbauten**
- **Neubauten**
- **Fliesenarbeiten**
- **Altbausanierung**
- **Abbrucharbeiten**
- **Innen- und Trockenausbau**



Stephan Tschirpig
Maurermeister

Besuchen Sie unsere Website: www.stephan-tschirpig.de

Frankfurter Straße 58 A · 38239 Salzgitter-Thiede
Tel.: (05341) 26 81 59 · Fax: (05341) 29 27 91
Mobil 0172 913 22 78

Neue Turngeräte

Dank großzügiger Spenden diverser Geschäftsleute konnte der SV Rot-Weiß Steterburg viele neue Spielgeräte für die Kinder der Turnabteilung anschaffen.

Bei der Übergabe in der Turnhalle der Grundschule SZ-Steterburg dankte Sportlehrer Gerold Hansmann im Beisein vom 2. Vorsitzenden des Vereins Reinhard Heinath stellvertretend für alle anderen Spender der WohnBauSalzgitter, der Linden-Apotheke Westphal und der Firma Tschirpig sowie Christian Striese für sein Engagement.



hinten v. l.: Übungsleiterin Astrid Jurga-Bauer, Reinhard Heinath, Christian Striese, Gerold Hansmann

Veranstaltungskalender Oktober 2006

1.	So	10.00 Uhr	Ev. Gemeinde St. Georg: Erntedankgottesdienst, anschl. Mittagessen „rund um die Kartoffel“
		10.00 Uhr	Ev. Gemeinde Steterburg: Erntedank- und Kindergottesdienst
		10.15 Uhr	Kath. Gemeinde St. Bernward: Erntedankgottesdienst Flohmarkt: real,- Parkplatz
2.	Mo	10.00 Uhr	AWO: Fahrradgruppe; Treffpunkt „Küchenstudio“
3.	Di	11.15 Uhr	CDU Thiede/Steterburg: Einheitsfrühschoppen am Ständebaum
4.	Mi	14.30 Uhr	Senioren St. Georg: Treffen im Gemeindehaus
		15.00 Uhr	AWO: Handarbeitsgruppe; Karl-Brosien-Haus – jeden Mittwoch (nicht in den Ferien)
5.	Do	13.00 Uhr	AWO: Wandern; Treffpunkt „Küchenstudio“
6.	Fr		
7.	Sa		Alle evangelischen Kirchen: Kirchenvorstehertag Chorgemeinschaft von 1868: Busreise nach Werder
8.	So	11.00 Uhr	Ev. Gemeinde Steterburg: Familiengottesdienst zum Erntedank im Gemeindehaus am Schulring
		17.00 Uhr	Chorgemeinschaft von 1868: Konzert in der Stiftskirche
9.	Mo	10-12 Uhr	VDK: Sprechstunde im „AWO Altenheim“
10.	Di	15.00 Uhr	AWO: Erntedankfeier im KJT
11.	Mi		
12.	Do	10.00 Uhr	Residenz am Lindenberg: Fa. Fichtner mit neuer Herbstmode
		14.30 Uhr	VDK: Kaffeenachmittag im „Ratskeller“
		14.30 Uhr	Ev. Gemeinde St. Georg: Kaffee der Begegnung
		15.00 Uhr	SoVD: Kaffeenachmittag im „Gambrinus“
13.	Fr	15.00 Uhr	SoVD: Spieltreff im „AWO Bierstübchen“
14.	Sa	14.00 Uhr	Ev. Gemeinde Steterburg: Goldene Konfirmation
15.	So	10.00 Uhr	Internationaler Rassehundeverband: VB-Prüfung auf dem Hundeplatz Friedrichshöhe
16.	Mo		
17.	Di		
18.	Mi	15.00 Uhr	Landsmannschaft der Schlesier: Erntedankfest im Gemeindehaus am Schulring
19.	Do	16-18 Uhr	AWO: Kegeln im Sportheim Rot-Weiß
20.	Fr	16.00 Uhr	TSV: Deutsche Meisterschaft Tischtennis für Senioren/Allgemeinbehinderte
21.	Sa	9.00 Uhr	TSV: Deutsche Meisterschaft Tischtennis für Senioren/Allgemeinbehinderte
		17.00 Uhr	Mieterinitiative am Bahnhof: Platzkonzert und Laternenumzug
22.	So	11.00 Uhr	Ev. Gemeinde Steterburg: Krabbelgottesdienst
23.	Mo		
24.	Di	15.00 Uhr	AWO: Weinfest im KJT
25.	Mi	11.15 Uhr	Senioren St. Georg: Fahrt zum Wildessen
26.	Do	16.00 Uhr	SoVD: Kaffeenachmittag im „Paradiso“
		19.30 Uhr	Arbeitskreis Thiede: Versammlung im „Paradiso“
27.	Fr		38239 THIEDE: Redaktionsschluss
28.	Sa	19.00 Uhr	Schützengemeinschaft: Königsessen im Schützenhaus
		19.30 Uhr	TTC: Tanzparty 2006 im „Fortuna“ (siehe auch Seite 5)
29.	So		
30.	Mo		
31.	Di	20.00 Uhr	Ev. Gemeinde Steterburg: Wort und Musik mit dem Stiftskirchenchor

Interessantes, Neues und Wissenswertes auch im Internet:

www.thiede.de

Veranstaltungskalender November 2006

1.	Mi	14.30 Uhr 15.00 Uhr	Senioren St. Georg: Treffen im Gemeindehaus AWO: Handarbeitsgruppe; Karl-Brosien-Haus – jeden Mittwoch (nicht in den Ferien)
2.	Do	13.00 Uhr	AWO: Wandern; Treffpunkt „Küchenstudio“
3.	Fr		
4.	Sa	17.00 Uhr	Ev. Gemeinde Steterburg: Konzert mit dem Jugendsinfonieorchester Braunschweig
5.	So	17.00 Uhr	Salzgitter Chöre: Herbstkonzert in der Martin-Luther-Kirche, Lebenstedt Flohmarkt: real,- Parkplatz
6.	Mo		
7.	Di	15.00 Uhr	AWO: Spielen & Klönen im KJT
8.	Mi		
9.	Do	15.00 Uhr	SoVD: Kaffeenachmittag im „Gambrinus“
10.	Fr	15.00 Uhr	SoVD: Spieltreff im AWO Bierstübchen
11.	Sa	14.00 Uhr 17.00 Uhr 20.00 Uhr	Ev. Gemeinde St. Georg: Gottesdienst - 75 Jahre Frauenhilfe Gemeinde St. Bernward: Andacht, anschl. Martinsumzug zur Stiftskirche Siebenbürger Sachsen: Herbstball im Hotel am See
12.	So	10.00 Uhr	SPD Thiede/Steterbug: Grünkohlwanderung; Treffpunkt „Paradiso“
13.	Mo	10-12 Uhr	VDK: Sprechstunde im AWO Bierstübchen
14.	Di		
15.	Mi		Senioren St. Georg: Fahrt ins Blaue
16.	Do	14.30 Uhr 16-18 Uhr	VDK: Kaffeenachmittag im „Ratskeller“ AWO: Kegeln im Sportheim Rot-Weiß
17.	Fr		
18.	Sa		
19.	So	11.15 Uhr	Volkstrauertag: Kranzniederlegung auf dem Friedhof anschl. am Fliegergrab
20.	Mo		
21.	Di	15.00 Uhr	AWO: Spielen & Klönen im KJT
22.	Mi	10.00 Uhr	Gemeinde St. Georg: Gottesdienst anschl. Seniorentreffen
23.	Do	19.30 Uhr	Arbeitskreis Thiede: Versammlung im „Paradiso“
24.	Fr		
25.	Sa		
26.	So	15.00 Uhr	Ev. Gemeinde Steterburg: Andacht auf dem Friedhof in Thiede
27.	Mo		
28.	Di		
29.	Mi		
30.	Do	13.00 Uhr 15-18 Uhr	AWO: Wandern; Treffpunkt „Küchenstudio“ Residenz am Lindenberg: Adventsbasar

Fehlt Ihr Termin – Ihre Veranstaltung?

Dann melden Sie sich bei uns!

**Anschriften, Telefonnummern sowie eMail-Adressen
finden Sie auf der letzten Seite unter: Ansprechpartner ...**

Geben Sie Ihren Termin auch unter www.thiede.de ein.

Immer der richtige Anlaufpunkt für:

SB-Multi-Wäsche • Reifentechnik • Batterien • Zubehör
System-Diagnose • **mittwochs TÜV** • AU • ESSO-Shop

ESSO

Station Scherf

Kfz.-Meisterbetrieb

38239 SZ-Thiede • Frankfurter Str. 140 • Tel. 26 45 04

Vereinsmeisterschaften im Schwimmen

Da es auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Anmeldungen zu den Vereinsmeisterschaften im Schwimmen gab, musste der Wettkampf auf zwei Tage verteilt werden. Sportlehrer Gerold Hansmann und sein Team hatten die Veranstaltung sehr gut vorbereitet, so dass ein harmonischer Ablauf gewährleistet war. Alle Teilnehmer erhielten eine Urkunde und die ersten drei in jeder Altersklasse wurden mit Medaillen ausgezeichnet.

Siegerliste Vereinsmeisterschaften Schwimmen 3. und 5. Juli 2006 im Hallenbad Salzgitter-Thiede

Wettkampf 1

Mädchen und Jungen JG 2000 u. jünger / 2 x 25m Brust

1. Tim Kühne	0:41.6	0:44.8	1:26.4 min.
2. Mika Schaper	0:52.5	0:51.0	1:43.5 min.
3. Larissa Weidl	1:00.7	0:58.6	1:59.3 min.
4. Niklas Scheithauer	1:11.5	1:05.2	2:16.7 min.
5. Matthias Scherenschlicht	1:27.9	1:12.4	2:40.3 min.



hinten von links Max Oppermann,
Darius Chodek, Timo Reimann

Wettkampf 2

Mädchen und Jungen JG 1997 - 1999 / 50m Brust + 50m Freistil

01. Darius Chodek	1:10.1	1:03.4	2:13.5 min.
02. Timo Reimann	1:07.4	1:10.8	2:18.2 min.
03. Max Oppermann	1:15.4	1:06.3	2:21.7 min.
04. Antonia Chodek	1:12.2	1:12.4	2:24.6 min.
05. Frederic Dutke	1:13.7	1:11.9	2:25.6 min.
06. Alicia Ringleb	1:17.8	1:21.3	2:39.1 min.
07. Laura Jalowiak	1:24.0	1:25.7	2:49.7 min.
08. Morten Rahmen	1:28.0	1:26.2	2:54.2 min.
09. Ole-Lauritz Wolff	1:36.0	1:25.4	3:01.4 min.
10. Simon Egert	1:28.8	1:35.8	3:04.6 min.
11. Philipp Kleine	1:35.9	1:38.8	3:14.7 min.
12. Thiemo Grollmuß	1:36.3	1:40.9	3:17.2 min.
13. Christiane Harnisch	1:42.0	1:40.5	3:22.5 min.
14. Sabine Schulz	1:42.2	1:46.9	3:29.1 min.
15. Laura Wils	1:47.2	2:02.0	3:49.2 min.
16. Giorgio Giraldi	1:51.1	2:04.1	3:55.2 min.
17. Gizem Öz	2:00.8	1:59.2	4:00.0 min.
18. Janine Grünhage	2:30.6	2:35.7	5:06.3 min.

Wettkampf 3

Mädchen und Jungen JG 1995 + 1996 / 50m Brust + Freistil

01. Marvin Reimann	0:54.8	0:57.6	1:52.4 min.
02. Tim-Matthias Waßmann	1:00.5	1:00.9	2:01.4 min.
03. Jonas Ahrenstedt	1:04.0	1:07.3	2:11.3 min.
04. Isabel Kleine	1:05.6	1:10.0	2:15.6 min.
05. Anna Anhoff	1:15.2	1:19.3	2:34.5 min.



hinten von links: Jonas Ahrenstedt, Marvin Reimann,
Tim-Matthias Waßmann



von links Tobias Waßmann, Jan-Henrik Wolff

Wettkampf 4

Mädchen und Jungen JG 1992 - 1994 / 50m Brust + Rücken + Freistil

1. Jan-Henrik Wolff	0:51.3	0:49.2	0:38.6	2:19.1 min.
2. Tobias Waßmann	0:52.7	0:52.2	0:52.5	2:37.4 min

Wettkampf 7

Frauen JG 1987 u. älter / 100m Freistil, 50m Rücken + Brust, 25m Tauchen

1. Sara Blasius	1:38.7	0:48.5	0:48.2	0:20.4	3:35.8 min
2. Maren Protzmann	1:52.5	1:00.7	0:56.9	0:26.4	4:16.5 min

Wettkampf 8

Männer JG 1987 u. älter / 100m Freistil, 50m Rücken + Brust + 25m Tauchen

1. Christian Schnür	1:18.2	0:41.0	0:45.5	0:17.5	3:02.2 min
2. Hinrich Baade	1:19.6	0:43.8	0:42.0	0:17.2	3:02.6 min
3. Peter Krebs	1:27.2	0:41.6	0:44.6	0:17.9	3:11.3 min
4. Felix Lehrke	1:24.4	0:45.2	0:46.9	0:16.8	3:13.3 min

Gerold Hansmann



Die Netzsekretärin

Ihr flexibler Büroservice für Privat und Gewerbe
 im Raum Salzgitter/Braunschweig/Wolfenbüttel
 Genaue Infos unter: www.die-netzsekretaerin.de
 oder eMail: post@die-netzsekretaerin.de

Tel.: 05341 265582
 Fax: 05341 265579
 Mobil: 0163 9634608

Das familienfreundliche Bad

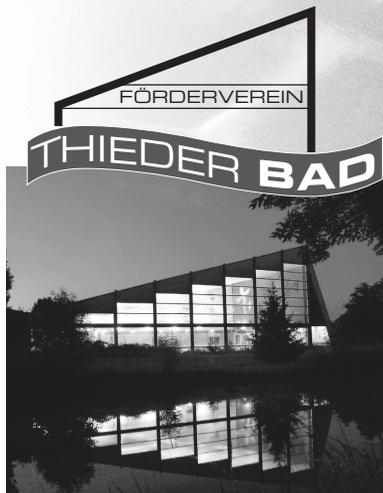
Öffnungszeiten Hallenbad

Dienstag	15.00 - 16.00 Uhr (Damenbaden) 16.00 - 20.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 20.00 Uhr* (Wassergymnastik ab 9.30 Uhr)
Freitag	7.00 - 20.00 Uhr (Wassergymnastik ab 9.00 Uhr und 9.45 Uhr)
Samstag	9.00 - 18.00 Uhr (Spielnachmittag für Kinder und Jugendliche 14.00 - 17.30 Uhr)
Sonntag	8.00 - 17.00 Uhr

* vom 1. Oktober – 30. April Warmbadetag

Eintrittspreise

Jugendliche	1,70 Euro
Erwachsene	2,80 Euro
Warmwasserzuschlag	1,00 Euro



NEU

Spaß für die ganze Familie.

Familientag im Hallenbad:
Sonntags von 8.00 - 17.00 Uhr.

2 Erwachsene

2 Kinder

zusammen nur **6,- €**

**Unsere gemütliche Cafeteria
lädt zum Verweilen ein!**

NEU

**Blieben Sie fit
mit unseren Angeboten.**

Aqua-Jogging

unter der professionellen Leitung von

Physio Wilfried Müller
Therapie und Fitness

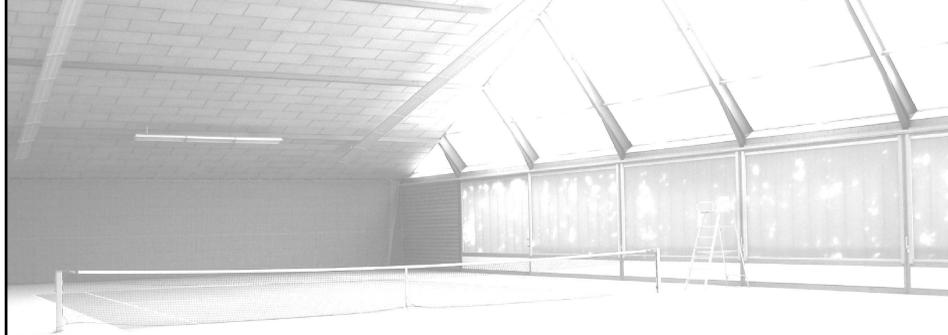
inkl. Eintritt nur **5,20 €**



Unterstützen Sie uns: www.hallenfreibad-thiede.de

GOES Freiluft-Tennishallen

"Wir kennen seit über 20 Jahren kein schlechtes Wetter."



Ganzjahres-, Winter- oder Sommer-Abonnement sowie Einzelstunden
Buchungen unter: Hallenwart: 05341-29 31-44 Büro: 2931-0



KLINKERVERTRIEB

Groß Lafferde

J. Brakemeier

31246 Lahstedt / Groß Lafferde

Tel. 0 51 74 / 241

www.klinkervertrieb.de

Geschäftszeiten

Mo – Fr 8.00 – 17.00 Uhr

Sa 9.00 – 12.00 Uhr

und nach telefonischer Vereinbarung



20. Wilhelm Goes-Cup

Riesensensation bei der 20. Auflage des Wilhelm Goes-Cup Handballturnieres des FC Viktoria Thiede: Erstmals gewann bei den Herren ein Team des Gastgebers den Cup und das war die mit ehemaligen Viktoriaspielern zusammengesetzte Mannschaft der Viktoria Thiede Alt Stars. Diese zeigte sich als wahre Turniermannschaft. Im Halbfinale bezwang man die 1. Herren von Viktoria Thiede mit 6:5 und im Finale setzte man sich gegen den 10fachen Cupsieger und Pokalverteidiger, TG Lennep aus Remscheid, mit 9:6 (HZ 4:3) durch. Gerührt zeigte sich bei der Siegerehrung Routinier Joachim Lempke. In seinem fünften Finale (zuletzt 1992) konnte er im zarten Alter von 54 Jahren erstmals den Cup in die Höhe halten.

Den 3. Platz bei den Herren sicherte sich Viktoria Thiede 1 durch einen 6:5 Erfolg gegen den MTV Wolfenbüttel.

Hoch dramatisch lief das Endrundenturnier bei den Damen. In einer Gruppe der sechs besten Teams im Modus jeder gegen jeden waren bei Turnierende gleich 4 Teams mit 7:3 Punkten punktgleich und nur das um ein Tor bessere Torverhältnis entschied das Turnier. Erstmals sicherte sich der VFL Salder hier den Pokal vor Pokalverteidiger Eintracht Braunschweig 2 und SG Sickinge/Schandelah 2. Unglückliche Vierte wurde das Team von ehemaligen Thieder A-Jugendspielerinnen um Torhüterin Linda Knull die unter dem Namen „Best of Thiede“ antraten. Als einzige Mannschaft sowohl bei Herren als auch Damen verlor man das gesamte Wochenende kein Spiel, nur das Torverhältnis sprach gegen sie.

Die Trostrunde bei den Herren gewann der TSV Salzgitter 1 vor HC Braunschweig 1 und dem MTV Immendorf. Den 4. Platz belegte hier die männliche A-Jugend von Thiede, die als dritte Herrenmannschaft antrat. Im Trostrundenfinale setzte sich der TSV mit 7:5 gegen HC Braunschweig durch.

Trostrundensieger bei den Damen wurde nach einem 8:3-Finalerfolg gegen Viktoria Thiede 1 die Mannschaft vom SV Süd Braunschweig. Den 3. Platz belegte hier BSV Ölper 2000.

Insgesamt zeigte sich Thiedes Handballobmann Immo Hübener mit dem Turnierverlauf sehr zufrieden. Die Verantwortlichen erhoffen sich für das nächste Jahr wieder ein wenig mehr Mannschaften. „So 10 mehr wäre die gesunde Zahl an Teams“ so Hübener. In diesem Jahr nahmen nach nur einer kurzfristigen Absage 18 Herren- und 14 Damenmannschaften teil.

Viktoria-Vorsitzender Thomas Ringleb bedankte sich bei der Siegerehrung, bei der die Pokale von den Sponsoren Jürgen Brakemeier und Christian Striese überreicht wurden, bei den vielen Helferinnen und Helfer.

Für 20 Jahre Schiedsrichtereinsatz beim Turnier zeichnete Hübener den Kreisvorsitzenden und Mitbegründer des Turniers, Jürgen Kinzel, mit einer Turnierplakette aus. Ebenfalls diese Auszeichnung erhielt für seine Verdienste in

den vergangenen 17 Jahren der zu September scheidende Kassenwart von Viktoria Thiede, Ralf Knüll.

Nur knapp 2 Minuten dauerte am Samstag das Turnier für Thiedes Torwart der 3. Herren, Ruud Tellekamp, der sich das Sprunggelenk im rechten Fuß brach und dem man nur gute Besserung wünschen kann.

Immo Hübener



obere Reihe:

Trainerlegende Jürgen Kinzel, Joachim Lempke, Michael Hüdig, Heko Kamradt, Jörg Zickenrott, Jörg Geschwandner, Heiko Saalbach, Sponsor Christian Striese

mittlere Reihe:

Gordon Röver, Hans-Peter Friedrich, Johann Dragon, Thomas Geschwandner

untere Reihe:

Obmann Immo Hübener, Roland Marischen, Helmuth Tartler, Bernd Wozniak
vorne liegt Maskottchen Marvin Kamradt



MEIN KLEINES REICH



Kosmetik und Fußpflege zum Wohlfühlen

Lassen Sie sich und Ihre Haut verwöhnen!

Sabine Bock

Fachkosmetikerin und med. Fußpflege

Panscheberg 51 ☎ 26 69 77

Hotel & Restaurant



PARADISO



*Denken Sie rechtzeitig an Ihre
Weihnachtsfeier!*

- ★ Partyservice jeglicher Art
- ★ Saal bis 80 Personen
- ★ Clubraum 20 und 30 Personen
- ★ Außerhausverkauf

Am Dorfkrug 8 • 38239 Salzgitter-Thiede
Tel.: 0 53 41 / 29 23 38 • Fax : 0 53 41 / 24 17 65
www.paradiso-sz-thiede.de

Guter **Rat** in allen **Finanzfragen.**

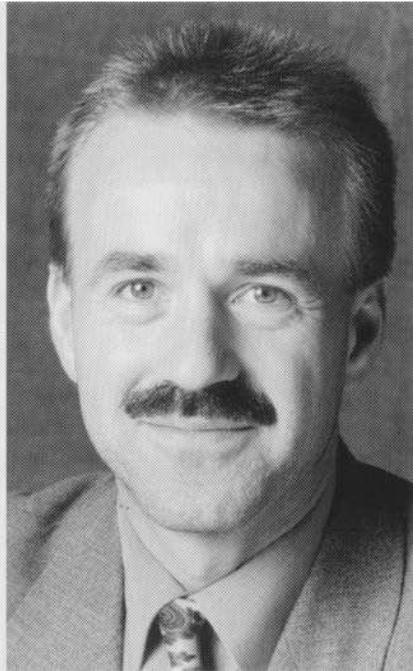
Darum: Ob Sie Geld haben, brauchen, sparen oder investieren wollen, ich helfe Ihnen weiter:

Fachbüro Breslauer Str. 19 c
Thomas Schneider
38239 Salzgitter
Tel. 0 53 41 / 26 06 26
Fax 0 53 41 / 24 18 91



Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
Di. + Do. 15.00 - 18.00 Uhr



Regelmäßig checken, beruhigt heizen.



schlafen. Mit regelmäßigen Service-Checks

ist. Ihr Heizungsfachman

ist. Schnell, zuverlässig und kompetent.

Buderus



**Regelmäßiger Service „auf Bestellung“:
Mit einem Wartungsvertrag
von Ihrem Heizungsfachbetrieb.**

Fa. Hoffmann, Frankfurter Straße 85,
38239 Salzgitter Thiede, Tel.: 26 45 50

Sponsoring

Die Kinder im SV Rot-Weiß Steterburg sowie in der Grundschule Steterburg hatten großes Glück.



Foto (Braunschweiger Zeitungs-Verlag / SZ-Zeitung)
von links: Gerold Hansmann, Astrid Jurga-Bauer,
Dr. Wolfgang Müller, Ulrich Eimeke

Der Stiftungsvorstand der "Hans und Helga Eckensberger-Stiftung" beschloss in seiner Sitzung vom 27. April 2006 den Ankauf von 8 Bodenturnmatten im Wert von 1500,-€ zu ermöglichen.

Bei der offiziellen Übergabe bedankten sich Übungsleiterin Astrid Jurga-Bauer, Sportlehrer Gerold Hansmann und 1. Vorsitzender Ulrich Eimeke ganz herzlich im Namen der Kinder bei Herrn Dr. Wolfgang Müller von der Eckensberger Stiftung.

Gerold Hansmann



Wir bieten Ihnen...

Fleisch- und Wurstspezialitäten
aus eigener Herstellung sowie Salate,
Käse-Spezialitäten, belegte Brötchen,
Partyservice und vieles mehr ...

mittwochs von 11.00 bis 13.00 Uhr **wechselnder Eintopf**,
donnerstags von 11.00 bis 13.00 Uhr **warme Spezialitäten**.

**Zur Herbstzeit bieten wir Ihnen verschiedene
Schlemmerpfannen sowie unterschiedliche Gratins.**

Wir sind für Ihre Wünsche offen, beraten Sie gern
und freuen uns auf Ihren Besuch!

Fleischerei Nosseck
Gabi und Peter GÜNTHER

Schulring 24a • Tel. 26 44 17



Blumenhaus am Sportpark
Meisterbetrieb ~ Ingrid & Christina Oelgardt
Telefon 26 56 97 / 0171 526 93 86



Halloween

Sonnenblumen, Kürbis und Co. ...

Wir verwirklichen Ihre Blumenwünsche individuell – rufen Sie uns an!

Öffnungszeiten: Mo-Di-Do-Fr 9.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr
Mi + Sa 9.00 – 13.00 Uhr So 10.00 – 12.00 Uhr

D-Jugend Viktoria Thiede

Osterturnier: Am Ostersonntag fand unser Osterturnier statt. Wir hatten Gäste aus Berlin (FC Schöneberg), aus Sachsen-Anhalt (FC Haldensleben), Germania Wolfenbüttel, TVE Veltenhof, TSV Lehndorf, TSV Rünigen und die SG Nordkreis aus Velpke.

Es wurde bei bestem Osterwetter ein Superturnier. Im Endspiel siegte der FC Viktoria Thiede mit 1:0 Sieg über Germania Wolfenbüttel.

Als ich einen Sponsor für unser Turnier suchte, fragte ich im KartenForum in Salzgitter nach. Nach zwei Minuten Unterhaltung mit den Inhabern Ralf und Sabine Janotta war daraus gleich ein Wanderpokal für meine Mannschaft entstanden. Sie riefen gleich ihren Geschäftspartner in Wolfenbüttel, Jörg Preuß, an. Auch er sagte ohne Zögern gleich zu. Jörg Preuß und Ralf Janotta ließen es sich nicht nehmen, die Pokale selbst zu überreichen. Dafür sage ich von Herzen Danke.

Dank an die Sponsoren: Dazu ein kleiner Rückblick. Vierzehn Tage vor Turnierbeginn saßen Claudia Soltau, meine Frau Jacqueline und ich zusammen, um Einzelheiten über unser Turnier zu besprechen. Auf einmal kam einem von uns die Idee, eine Tombola zu machen.

Meine Gedanken waren vierzehn Tage vor Turnierbeginn eigentlich „lass sie mal reden“. Aber sie meinten es ernst und so gingen sie zu sechst (Claudia, Jacqueline, Christoph, Timo, Lina und Scarlett) schon am nächsten Tag los, von Geschäft zu Geschäft, und erbaten eine kleine Spende für ihre Tombola. Ich habe es in der heutigen Zeit nicht mehr für möglich gehalten, aber alle, wirklich alle, die wir gefragt haben, haben was für „ihre Kinder aus Thiede“ gegeben.

DANKE an: Penny, real,-, Paradiso, Friseur Yasmin, Pizzeria DaClaudia, Sport Lampe, Blumenhaus am Sportpark, Geschenklädchen Thies, Adler Modehaus, Nord LB, Sport Voswinkel, Moni's Blumenstübchen, Pro Art, Blumenwerkstatt,, KartenForum Salzgitter Janotta, Cut and Go, Alte Apotheke, DAK Krankenkasse.

Für tolle Getränkepreise sorgten Silke Sorge (Pächterin Vereinsheim) mit unserem Lieferanten Getränke Kretschmann aus Wolfenbüttel. Auch Herr Richter jun. von der Altstadtbäckerei Richter übergab uns eine große Kuchen- und Brötchenspende.



Abschlussfahrt:

Wir, die D-Jugend, waren vom 29. April bis 1. Mai zu einem Turnier nach Berlin eingeladen. Wir nutzten dieses Wochenende dazu, unsere Abschlussfahrt zu machen.

Neben der Turnierteilnahme war unser „Heileit“ der Besuch des Tropical-Island bei Berlin. Es war für alle ein Riesending. Das Bild zeigt unsere Wasser-ratten.

Wer Lust am Fußball hat oder mehr über unsere Mannschaft wissen möchte, kann auch auf unserer Homepage alles nachlesen:

<http://www.bEEPworld.de/members100/fcviktoriaithiedejahrgang94>.

Thomas Rückert

Geschenk-Lädchen Sandra Thies



Geschenkideen,
Toto-Lotto, Zeitschriften, Schreibwaren, Tabakwaren

DIE ADRESSE FÜR SCHREIBWAREN UND SCHULBEDARF

***MAL WIEDER EIN GUTES BUCH LESEN?
WIR HABEN IMMER DIE NEUESTEN
TASCHENBUCH BESTSELLER FÜR SIE DA!***



SZ-Thiede, Panscheberg 23 (gegenüber dem Penny-Markt) - Tel / Fax 26 09 99
Öffnungszeiten mo - fr 6.00 - 13.00, 15.00 - 18.00 Uhr, sa 6.00 - 13.00 Uhr

(c) gws 38239

Klavierunterricht in Thiede

für Kinder (ab 5 Jahre),
Jugendliche und Erwachsene

Tel.: 05341-241625
0179-3924852



Persönlichkeiten aus Thiede/Steterburg

Nikolaus Decius

Im Frauenstift zu Steterburg lebte von 1519 bis 1522 ein hochgeachteter geistlicher Mann. Wie es der Mode der damaligen Zeit entsprach hatte er seinen bürgerlichen Namen Deeg oder Tech ins lateinische umgewandelt und schrieb sich Nikolaus Decius. Herzog Heinrich II. von Braunschweig-Wolfenbüttel hatte ihm 1519 die Seelsorge des damaligen Benediktiner-Nonnenklosters in Steterburg übertragen, wo Heinrichs Schwester Elisabeth Domina war.

Seine Tätigkeit im Stift Steterburg wäre längst vergessen, verbände sich nicht damit die Entstehung von drei Kirchenliedern die noch heute von beiden Konfessionen gesungen werden: "Aleyne God yn der Höge sy eere", "Hyllich ys God de vader" und "O Lam Gades unschuldig", sind wahrscheinlich in Steterburg und Braunschweig entstanden. Seine Lieder verbreiteten sich überaus schnell im ganzen Lande. Vor 450 Jahren lagen sie bereits gedruckt vor. Obwohl manch textliche Veränderung und Abwandlungen der Melodien erfolgte, fanden die Lieder ihren Weg in die Gesangbücher.

Hat Decius unseren Ort auch nach wenigen Jahren wieder verlassen, so reicht sein Wirken doch bis in die heutige Zeit hinein.

Ortsheimatpfleger Hartmut Alder

**Steffi's
Nail Design[™]**
*Steffi's
Nail Design[™]*



**Das Top-Angebot
für Teenies
(bis 17 Jahre)**

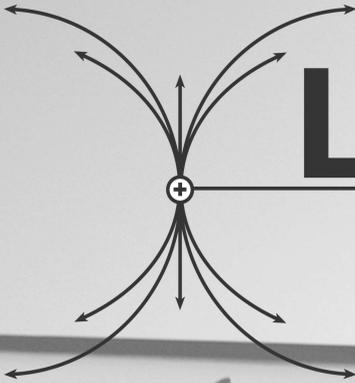
**Neuanlage 30,00 €
Auffüllen 15,00 €**

**Weitere Preise auf Anfrage
Termine nach telefonischer Vereinbarung**

Stephanie Bosse
*Schulring 29/
38239 Salzgitter*



**Telefon 05341 - 8364464
Mobil 0170 - 8948473**



LUTZ

ELEKTRO + SANITÄR 

- Elektroinstallationen aller Art
- Antennen
- Telefonanlagen
- Verkauf und Reparatur von Haushaltsgeräten

**Ab dem 01.03.2006
haben wir für Sie
unser Angebot erweitert!**

- Elektro
- Heizungstechnik
- Wärmepumpen
- Sanitärinstallationen



Vaillant
HEIZEN, REGELN,
WARMES WASSER.
MIT STROM.

LUTZ
ELEKTROINSTALLATION
Ihr Partner in Sachen **STROM**

- Elektro
- Heizungstechnik
- Wärmepumpen
- Sanitärinstallation

Schäferwiese 12 · 38239 Salzgitter-Thiede

Tel.: 0 53 41 / 29 21 49 · Fax: 0 53 41 / 29 20 96 · www.lutz.sz.de

Alles in einem Hause

Fußpflege ... Kosmetik ... oder ... doch erst zum Friseur ???
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

38239 Salzgitter-Thiede
Adalbert-Stifter-Straße 111
Tel. (0 53 41) 26 65 55

Öffnungszeiten

Dienstag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr
Sonnabend 8.00 - 12.30 Uhr
Montag Ruhetag



R&R
IhrFriseur

ROSEMARIE
BAMMEL

Kosmetik/Fusspflege



(c) gws 38239

Baubiologische Analytik
Beratung Planung

Stadtregio

Gesund wohnen und arbeiten

Materialempfehlungen Bauakustik
Elektrosmog Raumklima ArbeitsWohngifte

Tel. 05341/551643 Fax 05341/551689 e-mail. mail@stadtregio.de www.stadtregio.de

Robert Verhoef

Montage

Einbauküchen

Küchenplanung

Service rund um die Küche

Guldener Kamp 8 · 38239 SZ-Thiede

Tel. 01 71 - 5 29 85 49



Floristik zu erschwinglichen Preisen

Moni's Blumenstübchen



Jetzt mit toller Herbstdeko und



Halloweenartikeln

Öffnungszeiten: **Mo – Sa 8.00 – 13.00 Uhr**
 Di – Fr 15.00 – 18.00 Uhr

Monika Gläser • Breslauer Str. 19D • Tel. 26 89 51 • Fax 188 68 84

Tiernaturheilkunde: Allergie

Allergien können sich bei Tieren sehr unterschiedlich äußern und werden immer häufiger. Vielen Besitzern sind zu diesem Thema Schlagwörter wie Hauterkrankungen, Chronischer Husten, Sommerekzem und Juckreiz bekannt.

Eine Allergie ist auf ein fehlerhaft funktionierendes Immunsystem zurückzuführen. Man kann es auch als nicht adäquate Reaktion auf einen Reiz ansehen, eine Überreaktion oder eine fehlgeleitete Reaktion des Körpers auf bestimmte Substanzen. Das körpereigene Abwehrsystem macht quasi „aus einer Mücke einen Elefanten“.

Allergieentstehung

Der erste Schritt ist ein Kontakt mit einem allergieauslösenden Stoff. Dieser kann bei jedem Tier ein anderer sein und wird als Allergen bezeichnet. Bestimmte Körperzellen des Tieres erkennen die Allergene und beginnen mit einer Abwehrreaktion. Es kommt zu einer Bildung von so genannten Antikörpern, die sich an eine bestimmte Zellart, die Mastzellen, heften und so im Blut bleiben und auf ihren Einsatz warten, ob die gleichen Allergene erneut in den Körper eindringen. Bis hierhin sieht man noch keine Symptome.

Kommt das Tier nun erneut mit den bestimmten Allergenen in Kontakt, kommen die bisher wartenden Antikörper ins Spiel. Sie heften sich an die Allergene. Die

angeschlossenen Mastzellen setzen nun Stoffe frei (der bekannteste ist wohl das Histamin), die eine Entzündung in Körper hervorrufen. Diese bewirkt je nach Art des allergieauslösenden Stoffes die schon oben erwähnten Symptomatiken bei den Tieren wie Husten, Durchfälle, Atemnot, Juckreiz und andere Hauterscheinungen.

Warum es allerdings bei manchen Tieren zu allergischen Symptomen kommt und andere auf die gleichen Allergene nicht reagieren ist ungeklärt.

Naturheilkundliche Behandlungen bei Allergie

Da man salopp die Allergie als Überreaktion des Immunsystems ansehen kann, sucht man auch dort den Therapieansatz. Man arbeitet mit Therapiearten, die regulierend wirken. Eine Stärkung des Immunsystems ist verständlicherweise kontraindiziert und würde die Allergiesymptomatik verschlimmern. Selbstverständlich ist auch, dass man den Kontakt mit den allergieauslösenden Faktoren, soweit sie bekannt sind, nach Möglichkeit meidet.

In meiner Tierheilpraxis arbeite ich bei Allergien gerne mit den Spenglersan – Kolloiden. Hierzu wird Blut des Tieres benötigt, das man bei einem Test mit den verschiedenen Kolloiden vermischt. Je nachdem wie das Blut mit den Mitteln reagiert wird das entsprechende Kolloid ausgewählt und ein individueller Behandlungsplan erstellt. Tritt die Allergie saisonal auf, sollte man mit dieser Therapieart allerdings vorbeugend schon 3 Monate im Voraus beginnen, damit die Symptome gar nicht, oder in abgeschwächter Form auftreten. Hat sich die Allergiesymptomatik erst manifestiert, werden mit der Kolloid- Therapie noch weitere Behandlungsvarianten kombiniert, wie zum Beispiel Homöopathie, Akupunktur, Kräuterrezepturen und verschiedene Formen der Eigenblutbehandlung. Wichtig ist auch die Darmflora aufzubauen. Im Darm sitzen viele Immunzentren, die man durch eine Darmsanierung wieder reguliert. Das erklärt auch die Wichtigkeit der gesunden Ernährung bei allergiebelasteten Tieren. Nicht selten kann man die Symptome mit einer Futterumstellung vermindern, oder sogar völlig in den Griff bekommen.

Katia Böcker

Die mobile Tierheilpraxis

Akupunktur
Homöopathie
Phytotherapie
Kinesiologie
Bachblüten
Irisdiagnose
Manuelle Therapie



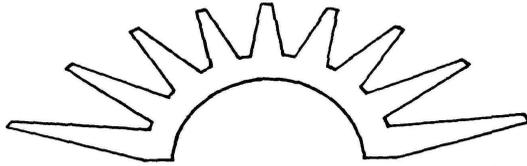
Dpl. Tierheilpraktikerin

Katia Böcker

Frankfurter Str.128
38239 Salzgitter

Tel.: **05341/241523**
Mobil: **0175/5456463**

www.Tierheilpraxis-Boecker.de

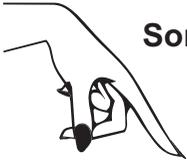


Sonnen- und Beautystudio

C L E O P A T R A

Urlaubsbraune Haut von Kopf bis Fuß

Sonne satt! Für **24,50 €** im Monat so viel man möchte!



„Haben was nicht jeder hat...!“

Tolle Sommer-Angebote

Fingernagel-Fachstudio

Neuanlage 35,- €
Statt 55,- €

Immer schöne Nägel

Catherine[®]
FINGERNAGELSTUDIO

Kosmetikstudio - Zeit für Dich

Schönheit und Gesundheit aus dem Meer mit **Biomaris**. Entfliehen Sie dem Alltag und gönnen Sie sich "Schönheit und Gesundheit aus dem Meer" mit hochwertigen Kosmetikprodukten.

Exklusive Gesichtsbehandlung

Behandlungsdauer ca. 90 - 120 Min 25,- €
Statt 45,- €

Med. Fußpflegepraxis

Exklusive Fußpflegebehandlung
incl. Fußmassage mit entsprechender Creme von Gehwol
Auf Wunsch auch Frenchmodellage an den Füßen incl. Nail-Art

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Breslauer Straße 35 B 38239 SZ-Thiede

Sonnenstudio & Kosmetik, ☎ 26 01 36 ~ Nagelstudio & Fußpflege, ☎ 26 81 17



Pfingstfahrt der Handballer

Am Pfingstwochenende 2006 machten sich rund 60 Handballerinnen und Handballer vom FC Viktoria Thiede auf den Weg nach Oster-Ohrstedt bei Husum in Schleswig-Holstein um am 18. Westküstenturnier des SZ Ohrstedt teilzunehmen.

SZ Ohrstedt? Man denkt zunächst das könnte der 32. Stadtteil Salzgitters sein, das SZ steht hier in dem Vereinsnamen aber für **S**portzentrum. An deren Turnier nahmen wir zum vierten Mal teil und wie immer war es hervorragend organisiert, besonders die Partys im Festzelt suchen ihresgleichen.

Bei unserer letzten Fahrt 2001 war das damalige Wochenende total verregnet. Diesmal war das Wetter ein wenig besser, wenn auch nicht optimal. Kurz nach dem Zeltaufbau setzte Nieselregen ein. An beiden Turniertagen war es zwar trocken, doch sehr kalt und windig. Für Zelten nicht gerade angenehme Temperaturen.

Sportlich gesehen konnte man mit dem Turnierverlauf halbwegs zufrieden sein, wenn auch das Spitzenresultat fehlte.

Alle 4 Jugendmannschaften drangen bis in das Viertelfinale vor, es schaffte aber keine den Sprung in das Halbfinale.

Die besten Aussichten auf den Halbfinaleinzug hatte hierbei die männliche A-Jugend, die jedoch das entscheidende Spiel gegen den SV Wilhelmsburg mit 4:5 knapp verlor. Die männliche B-Jugend war hingegen hierbei ebenso ohne Chance beim 6:12 gegen TSV Büsum wie die weibliche C-Jugend mit 3:14 gegen MTV Dänischenhagen.

Die männliche C-Jugend scheiterte ebenfalls im Viertelfinale mit 6:9 an dem MTV Lech.

Obwohl kein Pokal errungen werden konnte, boten alle Jugendmannschaften eine gute Leistung.

Während sich die Frauenmannschaft mit einem Punkt zufrieden geben musste, gingen die Männer gar komplett leer aus; dennoch konnte man Freundschaften zu Vereinen schließen, die evtl. 2007 auch in Thiede am Wilhelm Goes-Cup teilnehmen möchten.

Bedanken möchten wir uns an dieser Stelle besonders bei unserem Sponsor Herrn Christian Striese von der Fa. Goes Holzbau für die hervorragende finanzielle Unterstützung bei der Finanzierung eines Reisebusses. Auch gilt unser Dank Herrn Olaf Warwel von der Fa. T.S.W. Sport in Lengede für seine Spende für die Jugend.

Immo Hübener



Küchenfachberater
Tim Garbe

GOES Küchenstudio

Ihr individueller Küchenfachberater

Adalbert-Stifter-Straße 111

Salzgitter - Thiede ☎ 05341-244 940 2

Geöffnet: Di.-Fr 10-18 Uhr Sa.10-13 Uhr

Friedrich-Wilhelm-Straße 31

Braunschweig-Innenstadt ☎ 0531-61 28 260

Geöffnet: Mo.-Fr 10-18:30 Uhr Sa.10-14 Uhr

www.goes.de ✉ studio@goes.de



Ihr Apotheker

Berater für Arznei und Gesundheit

Alte Apotheke Björn Westphal
Frankfurter Straße 56 • Tel.: 2 62 17

Hans Westphal
Linden-APOTHEKE
Am Sternkamp 4 • Tel.: 26 70 11
(Steterburg)



Hautnah-Kosmetik

- einfach gut behandelt -

Inh. Renate Domke
Kosmetikerin/Manicure - Stylistin
Lange Hecke 13/38239 Salzgitter - Thiede

Fonfax 05341/241569 Mobil 0175/2040502

www.HautnahKosmetik.de

Unser einmaliges Angebot
für die Dame und für den Herrn
39,-€ „Harmonie-Behandlung“
(Gesicht + Decolleté incl. Massage)

Neu!!!
alessandro
Luxury Moments
Nail Design



Es freuen sich auf Sie:

Renate Domke/Kosmetikerin
und Manicure-Stylistin
Katrin Reinecke/Kosmetikerin
und Heilpraktikerin

**Abschlepp- und
Bergungsdienst**

Straßendienst

TAG und NACHT

Im Auftrag des ADAC

- Autoverwertung • gebrauchte Ersatzteile •
- Kraftfahrzeug-Handel •

Klaus Lassen

Frankfurter Straße 81
Tel.: (0 53 41) 2 63 10

38239 Salzgitter-Thiede
Fax: (0 53 41) 26 65 75

MALERBETRIEB Brinkmann GmbH



Schäferwiese 10 A
38239 Salzgitter-Thiede
Telefon (0 53 41) 26 04 92
Telefax (0 53 41) 26 88 17
Mobil (01 72) 5 42 96 68
www.malerbetrieb-brinkmann.de

**Maler- und
Tapezierarbeiten
Vollwärmeschutz
Fassadenanstrich
Fußbodenverlegung
Laminat**

Friseursalon

Makbule & Ferhan
Das Team

Inh.: Makbule Yüksel & Ferhan Kocakulak

**Am Sternkamp 12, 38239 SZ - Steterburg
Telefon: (05341) 2 62 88**

**Öffnungszeiten:
Di. - Fr.: 9.00 - 18.00, Sa.: 8.00 - 13.00**

73. Schützenfest



vom 19. bis 20. August 2006 im Schützenhaus

Die Schützengemeinschaft Thiede feierte nach vielen Jahren zum ersten mal ihr Schützenfest nicht im Festzelt, sondern im eigenem Schützenhaus.

Am Samstag, den 19. August wurden wie immer die amtierenden Schützenkönige Volkskönig Daniel Marra, Königin Sabine Gacek und der Kleine König Hans Büttcher beim Kleinen König abgeholt. Unser Großer König Jobst Meyer musste kurz vor dem Schützenfest ins Krankenhaus und konnte leider nicht mit uns feiern.

In Begleitung des Spielmannszuges Lebenstedt fand anschließend ein kleiner Umzug zum Schützenhaus statt.

Während des Kommerses begrüßte der 1. Vorsitzende Dieter Arnold zahlreiche Gäste vom Kreisschützenverband und aus der Politik.

Für 15-jährige Mitgliedschaft wurden vom Deutschen Schützenbund (DSB) Jan Pursche und Heinz Subras geehrt. Edmund Pursche wurde für 25 Jahre und für 40 Jahre Mitgliedschaft wurden Karl Kilian und Manfred Münnch geehrt. Für 50-jährige Mitgliedschaft wurde Horst Blütchen vom DSB ausgezeichnet. Alle Geehrten erhielten eine Nadel und eine Urkunde.

Der 1. Schießsportwart Wolfgang Gläser und der 2. Schießsportwart Horst Blütchen nahmen anschließend die Siegerehrung des internen Pokalschießens zum Schützenfest vor. Den Bürgermeisterpokal errang Dietrich Schmidt und den Ortsratpokal Marina Rusteberg.

Anschließend eröffneten die amtierenden Könige mit ihren Partnern den ersten Tanzabend.

An beiden Tagen hielt unser DJ „Marcus“ (Fun-Tastik) alle heftig in Schwung. Es wurde ausgelassen und fröhlich gefeiert.

Am Sonntag fand um 12.00 Uhr im Schützenhaus das Mittagessen statt. Auch hier begrüßte der 1. Vorsitzende Dieter Arnold einige Gäste aus Politik und Verwaltung. Abordnungen befreundeter Schützenvereine konnten begrüßt werden. Ein langjähriger Begleiter unseres Schützenfrühstücks war immer die Firma Klaus Lassen, die wir auch in diesem Jahr beim Mittagessen begrüßen konnten.

Nach dem Mittagessen übergab der 1. Schießsportwart noch einige Pokale an die jeweiligen Gewinner. Den Öffentlichenpokal errang Helmut Schaper, den Damenpokal, den Luftgewehrteller und den Döhrenpokal errang Marina Rusteberg. Den Schülerpokal konnte sich Stefan Rusteberg, den Jugendpokal und den Gerhard-Funke-Pokal Tobias Kruse sichern.

Um 15.00 Uhr tranken wir alle gemeinsam Kaffee.

Um 16.30 Uhr fieberten alle Schützenschwestern und Schützenbrüder der Königsproklamation entgegen. Bei den neuen Königen war die Freude groß und es flossen vor Freude viele Tränen.

Schützenkönige 2006



Großer König: Sascha Rusteberg,
Kleiner König: Berthold Wittfeld, **Königin:** Ingelore Wittfeld,
Jägerscheibe: Horst Roever, **Jugendkönig:** Sebastian Asendorf

Anschließend wurden die neuen Könige mit dem Spielmannszug Lebenstedt zum Kleinen König gebracht, wo wie immer ein kaltes Essen und Getränke für alle bereit standen.

Um 20.30 Uhr eröffneten die neuen Majestäten mit ihren Partnern den letzten Tanzabend.

Die Stimmung war auch hier ausgelassen und fröhlich. Alle anwesenden Gäste, Schützenschwestern und Schützenbrüder hatten viel Spaß.

Der Vorstand bedankt sich bei allen freiwilligen Helfern die zum Gelingen des Schützenfestes beigetragen haben.

Schützengemeinschaft Thiede
Sabine Gacek

Olga's Haarwölt

Inh. Olga Rerich

Frankfurter Str. 116 ~ Telefon 188 59 80

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr
donnerstags **nach Vereinbarung** auch bis 20.00 Uhr
Samstag 8.00 bis 13.00 Uhr

Mozartjahr

Am Samstag, den 17. Juni 2006 waren Herr Dieter Müller und seine Partnerin Frau Kristin Deneff bei uns zu Gast in der *Residenz Am Lindenberg*.

Sie präsentierten uns ein Sommerkonzert mit einem weitreichenden Programm.

Neben Musikstücken von Johannes Brahms und auch überlieferten Volksliedern, durften die bekanntesten Stücke von Wolfgang Amadeus Mozart, wie z.B. Auszüge aus der Zauberflöte, im Mozartjahr nicht fehlen.

Die beiden Künstler spielten am Klavier und auf der Querflöte. Einige Lieder wurden von dem Gesangslehrer Herrn Müller auch gesungen.

Unsere Bewohner waren sichtlich begeistert und einige ließen sich nach mehrmaliger Aufforderung durch die Künstler auch zum Mitsingen und Schunkeln hinreißen.

Es war für alle ein wunderschöner Nachmittag und wir hoffen, Herrn Müller und Frau Deneff bald wieder bei uns begrüßen zu können.

*Judith Langer
Dipl. Sozialpädagogin
- Sozialdienst /Bereich Wohnen -*

Schnellimbiss

CHINA-VIET-THAI SPEZIALITÄTEN
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen
Telefon 0 53 41 / 876 96 68

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO 16.00 - 22.30

DI BIS SO 12.00 - 15.00 UND 17.00 - 22.30



FRANKFURTER STR. 53
38239 SALZGITTER-THIEDE

Thieder Asiawok

Telefonisch vorbestellen und dann abholen!

A	T	S
N	<u>K</u>	A
I	E	N

<u>K</u>	F	E
I	H	S
R	C	T

R	U	<u>B</u>
S	W	R
T	T	A

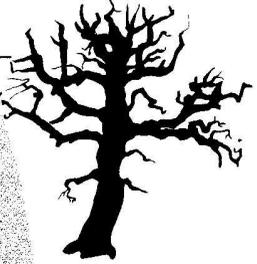
U	M	S
A	A	T
<u>B</u>	M	M

S	L	L
P	L	A
I	E	<u>B</u>

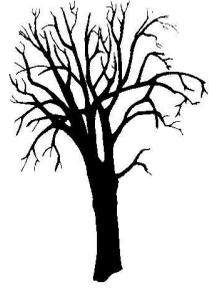


WörterSchlangen
 In jedem oberen Kasten ist ein Wort eingebaut, das „schlangenförmig“ zu lesen ist. Der Anfangsbuchstabe ist jeweils markiert. Findest Du alle Schlangenvörter?

BLÄTTERDRUCK-BILDERRAHMEN
 Ein schönes Bild soll auch einen schönen Rahmen bekommen. Du kannst einen Rahmen selber basteln, den es nirgendwo zu kaufen gib.
Zutaten: Wellpappe, Schneidemesser, Wasserfarben, Pinsel, Wasserpott, trockene Blätter und Gräser, Klebstoff
 Schneide aus der Mitte einer Wellpappe ein passendes Stück aus. Bestreiche ein Laubblatt von einer Seite mit Wasserfarbe und drücke es auf den Rahmen – ein toller Abdruck wird sichtbar. Bedrucke den Rahmen rundherum mit Blättern und/oder Gräsern. Klebe Dein Bild von hinten gegen den Rahmen.



Eiche



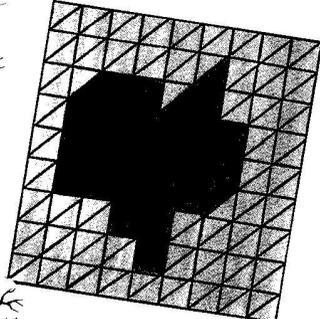
Linde



Buche



Ahorn



Drei-Eckiges!
 Wie viele Dreiecke werden gebraucht, um dieses Quadrat zu vervollständigen?

Kindersseite

Die rechte Zeichnung sollte eigentlich ein genaues Spiegelbild der linken werden, aber es haben sich fünf Fehler eingeschlichen. Welche?





Das **Königessen** der
Schützengemeinschaft
findet am **28. Oktober 2006**, 19.00 Uhr,
im Schützenhaus statt.



Alle Mitglieder sind hierzu herzlich eingeladen!

Die Teilnehmerliste wird zu gegebener Zeit im Schützenhaus ausliegen.

Der Vorstand

Liebe Kunden!
Wir haben auch MONTAGS
für Sie geöffnet!

Beauty & Friseur Salon

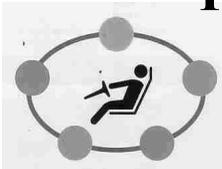
YASMIN

Tel.: 0 53 41 / 26 75 80

Fax.phone: 0 53 41 / 26 55 05

Zahlung auch mit EC-Karte!

Fahrschule W. Bartsch

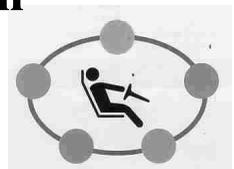


Der sichere Weg!!!

Salzgitter-Thiede

Frankfurter Str. 115e

(vor den Tennishallen)



INFO: 0 53 41 - 26 56 86 + 05 31 - 30 33 00

www.fahrschule-bartsch.de

Wir beraten Sie gern!



**AMBULANTER
KRANKENPFLEGEDIENST
STRUNK**

**Krankenschwester
Brigitte Strunk**

Bert-Brecht-Str. 73

38239 Salzgitter

Postfach 31 11 43

Telefon 0 53 41 – 26 51 30

Telefax 0 53 41 – 26 51 23

Handy 0171 54 52 399

Häusliche Pflege individuell
zugelassen für alle Kassen
Pflegeversicherung

Unsere Leistungen durch examiniertes Pflegepersonal:

Grundversorgung und pflegerische Betreuung

Weiterbehandlung nach dem Krankenhausaufenthalt

Behandlungspflege

Betreuung älterer und alleinstehender Menschen

FACHPFLEGEDIENST für:

- Pflege von Schlaganfallbetroffenen nach dem Bobath-Konzept
- Modernes Wundmanagement bei Patienten mit chronischen Wunden
- Fachgerechte Betreuung bei Diabetes Mellitus
- Onkologische Fachpflege nach Chemo- bzw. Bestrahlungstherapie

Suchen ausgebildete Krankenschwester/Altenpflegerin
auf Vollzeit-, Teilzeit- sowie **€ 400,-** Basis. Bitte melden!

Ambulanter ärztlicher Notdienst in Salzgitter

Tel. (0 53 41) 17 99 22

Bei medizinischen Notfällen rufen Sie bitte den ambulanten ärztlichen Notdienst an.
Dort nennt man Ihnen den diensthabenden Arzt.

Notdienstzeiten:

Wochenende: 8 - 8 Uhr + wochentags: 19 - 8 Uhr + mittwochs: 12 - 8 Uhr

Falls Sie aber dennoch zunächst direkt bei Ihrem Arzt anrufen möchten, hier die bisher veröffentlichten Adressen bzw. Rufnummern. Auf dem Anrufbeantworter des Arztes wird Ihnen der für Notfälle zuständige Arzt genannt.

Ärzte in Thiede

Dres. Siebold / Siebold	26 41 07	Adalbert-Stifter-Straße 7
M. Lim	29 24 28	Panscheberg 23
Dr. Kohl	2 61 89	Unter den Eichen 16/18
Dres. Piesker / Salchow	2 63 34	Beddinger Weg 6
Dres. Nurtanio / Schulze / Woitschek	2 94 50	Panscheberg 23

I M P R E S S U M

Herausgeber Arbeitskreis Thiede e.V.

c/o Jürgen Westphal
38239 Salzgitter, Frankfurter Straße 56
Tel. 2 62 17

Druck

Druckerei Kotulla
38304 Wolfenbüttel, Goslarsche Str. 54 a
Tel. (0 53 31) 4 50 42

Ansprechpartner der Redaktion für Artikel und Anzeigen

U. Lehne (ule) 38239 Salzgitter Tel. 26 53 75
Frankfurter Straße 106 Fax nur nach Rücksprache
email: SUSSLehne@t-online.de

G. Wulfhorst (gw) 38239 Salzgitter Tel. 26 42 13
Riedestraße 12 Fax nur nach Rücksprache
email: gerhard.wulfhorst@t-online.de

- Es gilt die Anzeigenpreisliste 1999.
Für den Inhalt der Anzeigen sind die Inserenten verantwortlich.
- Alle Angaben und Veranstaltungstermine sind ohne Anspruch auf Vollständigkeit und Gewähr.
- Leserbriefe müssen nicht die Meinung der Redaktion wiedergeben.
Kürzungen bleiben der Redaktion vorbehalten.
- Keine Haftung für unverlangt eingesandte Texte.
Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.

**Termine für
die nächste
Ausgabe !**

**Redaktionsschluss:
Erscheinungstermin:**

**27. Oktober 2006
Ab der 48. Woche**

Wir sind für Sie da ...immer!

radio rauch

TV VCR HiFi SAT Hausgeräte Kundendienst GmbH
Am Welfenplatz 13-14 38126 Braunschweig Tel 0531/2621170-71

Probleme mit:

- Ihrem TV-Gerät ?
- Ihrem Videorecorder ?
- Ihrer HiFi-Anlage ?
- Ihrer SAT-Anlage ?

**Keine
Anfahrtskosten!**

Service Tel.: 0531 / 262 1170-71



Hausgerätekundendienst

- Waschmaschine streikt ?
- Kühlschrank streikt ?
- Geschirrspüler streikt ?

Egal welches Fabrikat oder wo gekauft, wir helfen schnell, fachmännisch und preiswert!

Ihr Partner, wenn Sie Profis brauchen!